



PET HAIR CLIPPERS/TIERHAARSCHNEIDER/ TONDEUSE POUR ANIMAUX ZTSD 36 C3

(GB)

PET HAIR CLIPPERS

Operation and safety notes

(FR) (BE)

TONDEUSE POUR ANIMAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

MASZYŃKA DO STRYŻENIA ZWIERZĄT

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

STROJČEK NA STRIHANIE ZVIERACEJ SRSTI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

TRIMMER TIL DYR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

ÁLLATSZŐR NYÍRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(DE) (AT) (BE)

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

HONDENTONDEUSE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

ZASTŘIHOVAČ ZVÍŘECÍ SRSTI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

CORTAPELO PARA MASCOTAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)

TOSATORE PER ANIMALI

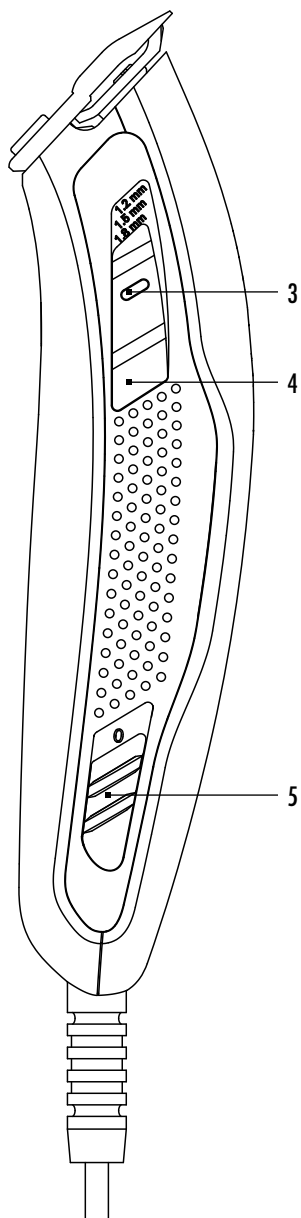
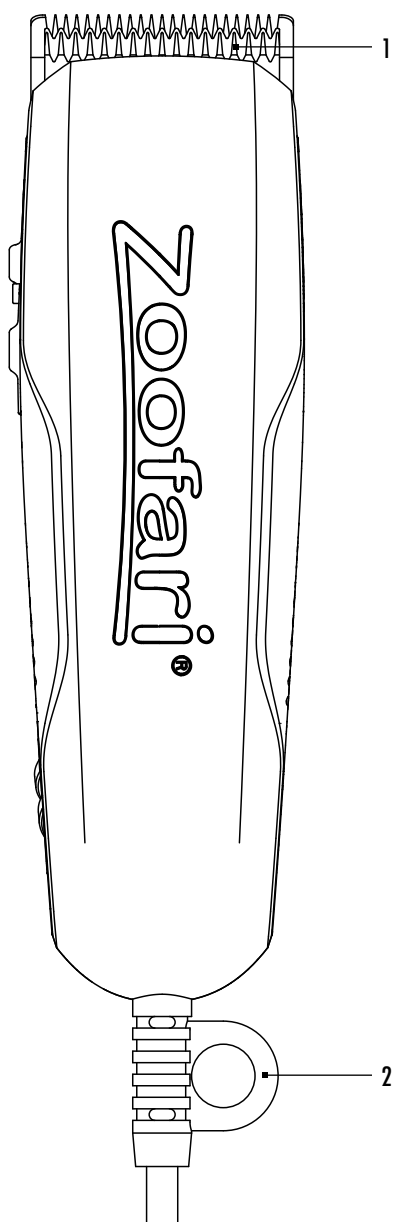
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

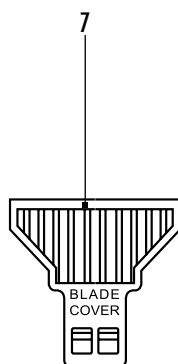
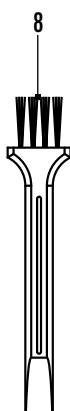
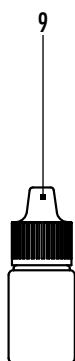
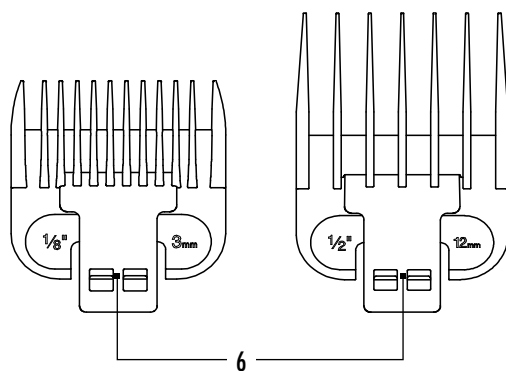
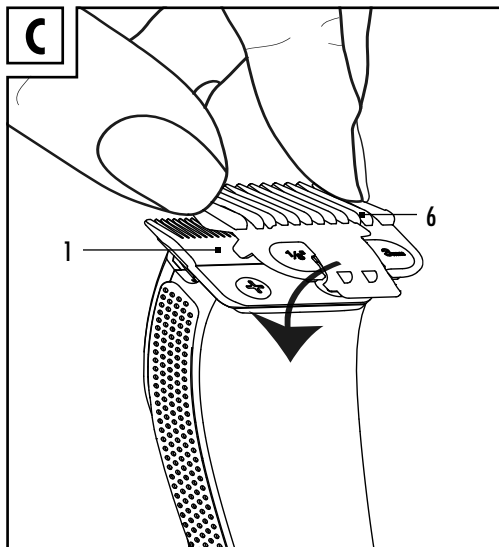
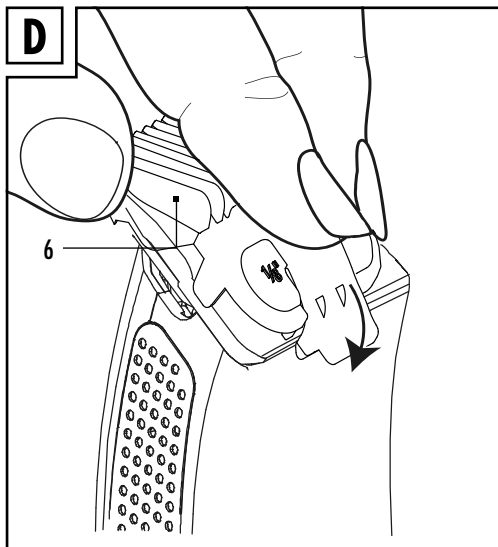
(PT)

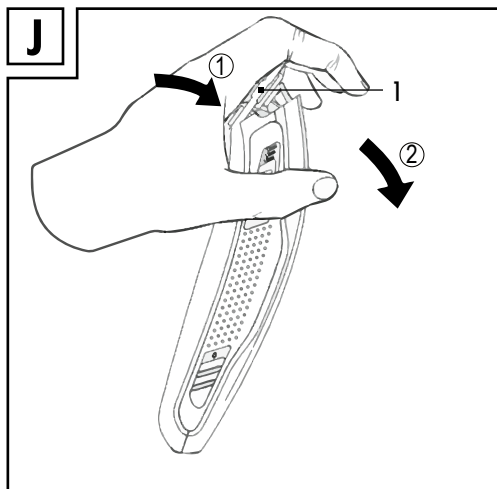
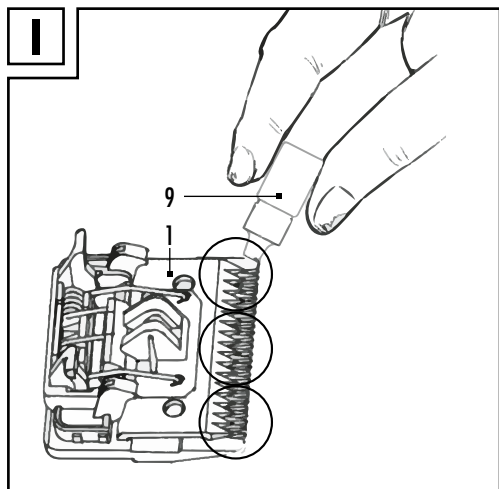
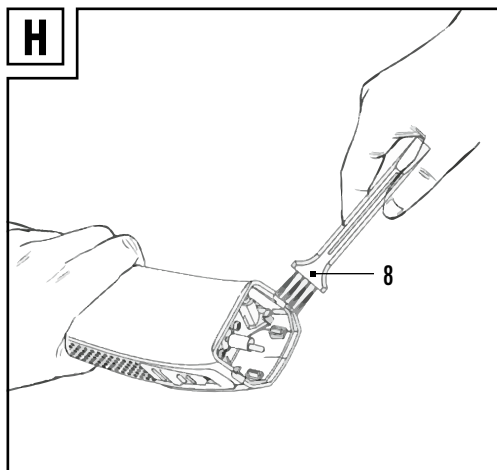
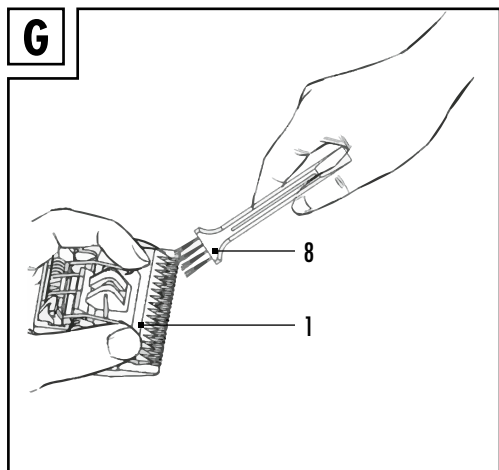
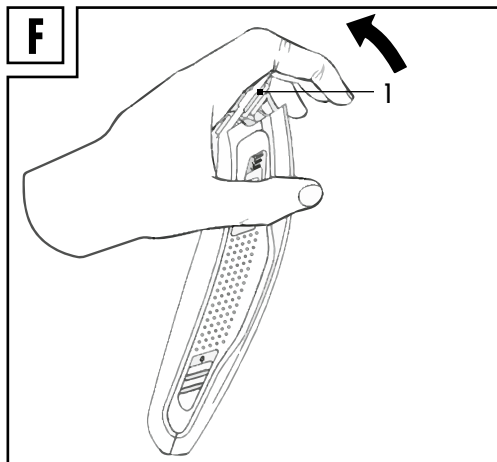
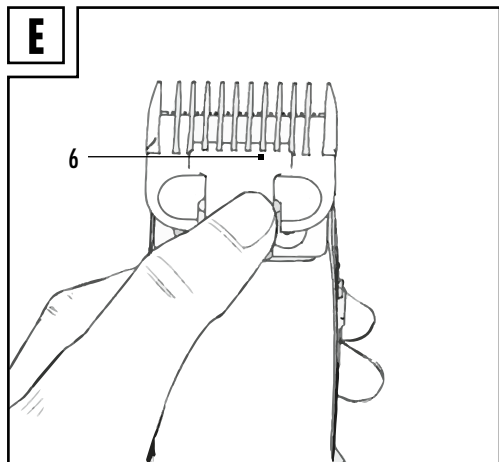
TOSQUIADOR

Instruções de utilização e de segurança

GB	Operation and safety notes	Page	6
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	25
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	44
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	50
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	56
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	62
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	68
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	74



B**C****D**



List of pictograms used.....Page 7

Introduction.....Page 7

 Intended usePage 7

 Parts descriptionPage 7

 Technical dataPage 7

 Scope of deliveryPage 7

Safety notices.....Page 7

Before use.....Page 9

 Oiling the bladesPage 9

Operation.....Page 9

 Changing the attachmentsPage 9

 Setting the trim length.....Page 9

 Trimming fur.....Page 9

Cleaning and carePage 10

TroubleshootingPage 10

DisposalPage 10

Warranty.....Page 11

 Warranty claim procedure.....Page 11

 ServicePage 11

List of pictograms used			
	Observe the warnings and safety notices!		For indoor use only
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Protection class II
	Alternating current/voltage		Watts
	Hertz (mains frequency)		Safety information
			Instructions for use

Pet Hair Clippers

Introduction

The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is only designed to cut and trim of animal hair in domestic households. The product is only intended for use indoors in private households and is not intended for commercial use or for any other use.

Parts description

- | | |
|--|-----------------------------|
| (1) Cutting head | (6) Comb attachment: |
| (2) Suspension loop | 1/8" (3 mm cutting length) |
| (3) Safety lock | 1/2" (12 mm cutting length) |
| (4) Adjustment switch
(trim length) | (7) Blade cover |
| (5) ON/OFF switch | (8) Cleaning brush |
| | (9) Blade oil |

Technical data

Input voltage: 100–240 V~, 50–60 Hz
 Rated power: 10 W
 Protection class: II/
 Power consumption
 in OFF mode: 0.0 W

Scope of delivery

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1 Pet Hair Clippers | 1 Blade oil |
| 1 Blade cover | 1 Cleaning brush |
| 2 Comb attachments | 1 Instruction manual |



Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Use only the original accessory parts for this product.
- Check the cutting head (1) for proper function before using the product.
- Never use the product with a damaged or broken comb attachment.
- The absence of teeth on the comb attachment can lead to injury.
- Switch the product off before you put it down.
- The product is intended for trimming purposes only.



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Connect the product only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the

local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the product.

- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- If the plug and/or supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ WARNING! Keep the product dry. The product is suitable for use only in dry areas.

⚠ WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the product is switched off.

- Never immerse the product in water or other liquids when it is connected!

⚠ WARNING! Should the product be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the product.

- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.

⚠ WARNING! Never touch the plug with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.

⚠ WARNING! Never submerge the product or the supply cord in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

- Do not use the product while the animal is being bathed or when the fur is wet.

⚠ WARNING! For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- Remove the plug from the socket
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

When doing so, remove the plug directly from the socket and do not pull it out using the supply cord.



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the supply cord, plug, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product, as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Connect plug to an outlet which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the supply cord so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products when it is not in use.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the supply cord does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the supply cord's insulation.
- Use the original accessories only.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating, do not cover the plug and the product during use.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

- Keep the blade oil out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.

Before use

- Remove all parts from the packaging.

Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality.

- Apply one or two drops of blade oil (9) between the blades and distribute them evenly (see Fig. I).
- Wipe away any excess oil using a cloth.
- You can also use any acid-free oil such as sewing machine oil.

Operation

Changing the attachments (Fig. C–E)

- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch (5) to the position in which the marking “0” is shown.
- Remove the blade guard (7) from the cutting head (1).
- Place the required comb attachment (6) with the prongs facing upwards on the cutting head (1) and thereby press the flap of the comb attachment (6) down firmly onto the lower metal edge of the cutting head (1) (see Fig. C and D).
- Ensure that the comb attachment (6) has properly engaged with “click” sound before starting to cut/trim the fur (see Fig. E).

CAUTION!

- It is normal that the product will become hot during use.
- Occasionally turn off the product while using and check to see if product has possibly gotten too hot for your pet. If so, let the product cool off; otherwise the hot shaving head may hurt your pet.
- As a rough guide, you should start cutting behind the shoulders and slowly work your way backwards and downwards. Work very carefully when clipping/trimming your pet's sensitive body parts such as face, stomach, legs or hindquarters.

Setting the trim length

- To set different trim lengths, hold the main body of the product and slide the adjustment switch (4) into the desired position (0.9–1.8 mm). The set trim length will be displayed on the adjustment switch (4).
- 1. Select a shorter trim length: Press and hold the safety lock (3) and slide the adjustment switch (4) upwards. The shortest trim length is 0.9 mm (see Fig. A).

2. Select a longer trim length: Press and hold the safety lock (3) and slide the adjustment switch (4) downwards. The longest trim length is 1.8 mm (see Fig. A).

It is suggested to start with the fine adjustment switch (4) at 1.2 mm to experience the optimal handling.

Note: Make sure the safety lock (3) is on the upward position after selecting the trim length you desire.

Trimming fur

Note: The fur being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Carefully comb the fur to disentangle any potential knots.
- Begin by using the longer comb attachment (6) and trim the fur gradually to the desired length.
- Note:** It is advisable to first trim a small area so as to test the individual comb attachments (6).
- Avoid making sudden movements when trimming.
- Switch the product on by sliding the ON/OFF switch (5) to the position in which the marking “I” is shown.
- Slowly run the product through the fur against the direction of hair growth. Hold the product so that the comb attachment (6) is as flat as possible against the animal.
- You can graduate the desired trim length of the comb attachments (6) more accurately by sliding the adjustment switch (4). These graduations differ by 0.3 mm.
- Through removal of the comb attachment (6), i.e. using only the cutting head (1) itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the product off by sliding the ON/OFF switch (5) to the position in which the marking “0” is shown.

Example:

Use the comb attachment 3.0 mm (6) with the following settings of the adjustment switch (4) (trim length 3.9–4.8 mm):

On the adjustment switch (4):

The shorter trim length (0.9 mm):
short hair (3.9 mm)

Middle trim length (1.2 mm/1.5 mm):
mid-length hair (4.2 mm/4.5 mm)

The longer trim length (1.8 mm):
long hair (4.8 mm)

(See the table below for all the length adjustments.)

Comb attachment (6) (mm)	Trim length with accurate trim adjustment by adjustment switch (4) (mm)			
	0.9	1.2	1.5	1.8
3.0	3.9	4.2	4.5	4.8
12.0	12.9	13.2	13.5	13.8

Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning, switch off the appliance and remove the plug from the mains power socket.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- NEVER submerge the product in water or other liquids.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the housing using a damp cloth and a mild detergent.
- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch (5) to the position in which the marking “0” is shown.
- Remove the plug from the mains socket.
- Remove the comb attachment (6) or the cutting head (1) from the product (see Fig. E and F).

Note: Put the blade cover (7) on the cutting head (1) before removing it from the product.

Note: Never untighten the screws on the cutting head (1).

- Wash the comb attachment (6) or the cutting head (1) with running water if necessary.
- Dry the comb attachment (6) and cutting head (1).
- Remove any remaining bits of hair from the cutting head (1) and product by using the cleaning brush (8) provided (see Fig. G and H).
- Apply one or two drops of blade oil (9) between the blades and the moving parts (see Fig. I).
- Adjust the adjustment switch (4) to 1.8 mm after you have finished cleaning the product. To reinstall the cutting head (1) to the product, insert the bottom of the cutting head (1) to the product, and push down the cutting head (1) with click sound (see Fig. J).

Note: Clean the cutting head (1) and comb attachment (6) after every use.

Troubleshooting

Error	Cause	Solution
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting head (1) and the product and oil it if necessary.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 514710_2510) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Legende der verwendeten Piktogramme Seite 13

Einleitung Seite 13

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 13

 Teilebeschreibung Seite 13

 Technische Daten Seite 13

 Lieferumfang Seite 13

Sicherheitshinweise Seite 13

Vor der Inbetriebnahme Seite 15

 Klingen ölen Seite 15

Bedienung Seite 15

 Aufsätze wechseln Seite 15

 Schnittlänge einstellen Seite 15

 Fell schneiden Seite 15

Reinigung und Pflege Seite 16

Fehlerbehebung Seite 16

Entsorgung Seite 16

Garantie Seite 17

 Abwicklung im Garantiefall Seite 17

 Service Seite 17

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur für den Innenbereich
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Schutzklasse II
	Wechselstrom/-spannung		Watt
	Hertz (Frequenz)		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen

Tierhaarschneider

Einleitung

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Tierhaaren in Privathaushalten bestimmt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Teilebeschreibung

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| (1) Scherkopf | (6) Kammaufsatz: |
| (2) Aufhängeöse | 1/8" (3 mm Schnittlänge) |
| (3) Sicherheitsverriegelung | 1/2" (12 mm Schnittlänge) |
| (4) Einstellschalter (Schnittlänge) | (7) Klingenschutzkappe |
| (5) EIN-/AUS-Schalter | (8) Reinigungspinsel |
| | (9) Klingenöl |

Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	10 W
Schutzklasse:	II/ 
Leistungsaufnahme im OFF-Modus:	0,0 W

Lieferumfang

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1 Tierhaarschneider | 1 Reinigungspinsel |
| 1 Klingenschutzkappe | 1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise |
| 2 Kammaufsätze | |
| 1 Klingenöl | |



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die Originalzubehörteile.
- Überprüfen Sie den Scherkopf (1) auf ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten oder gebrochenen Kammaufsatz.

- Das Fehlen von Zähnen in einem Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es ablegen.
- Das Produkt ist nur zum Trimmen bestimmt.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Schließen Sie das Produkt nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen an, die leicht zugänglich sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistung des lokalen Netzteils vollständig mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Wenn der Stecker und/oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken. Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

⚠️ WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Feuchtigkeit stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn es angeschlossen ist!

⚠️ WARNUNG! Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker UNBEDINGT zuerst aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt herausziehen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder bei der Reinigung IMMER den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht direkt am Netzkabel, sondern am Stecker.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

⚠️ WARNUNG! Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungs-auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,

- bevor Sie das Produkt reinigen,
- wenn Sie das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet haben,
- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den Stecker direkt aus der Steckdose und ziehen Sie ihn nicht am Netzkabel heraus.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern, wenn diese nicht verwendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie Stecker und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.

Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl (9) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig (siehe Abb. I).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Bedienung

Aufsätze wechseln (Abb. C–E)

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Entfernen Sie die Klingenschutzkappe (7) vom Scherkopf (1).
- Setzen Sie den gewünschten Kammaufsatz (6) mit den Zinken nach oben auf den Scherkopf (1) und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes (6) fest auf die untere Metallkante des Scherkopfes (1) (siehe Abb. C und D).
- Stellen Sie sicher, dass der Kammaufsatz (6) richtig mit einem „Klicken“ eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen des Fells beginnen (siehe Abb. E).

VORSICHT!

- Es ist normal, dass das Produkt während des Gebrauchs heiß wird.
- Schalten Sie das Produkt während des Gebrauchs zwischendurch aus und prüfen Sie, ob das Produkt möglicherweise zu heiß für Ihr Haustier geworden ist. Ist dies der Fall, lassen Sie das Produkt

abkühlen; andernfalls kann der heiße Scherkopf Ihr Haustier verletzen.

- Als grobe Richtlinie sollten Sie mit dem Schneiden hinter den Schultern beginnen und sich langsam nach hinten und unten vorarbeiten. Arbeiten Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die empfindlichen Körperteile Ihres Tieres wie Gesicht, Bauch, Beine oder Hinterteil scheren/schneiden.

Schnittlänge einstellen

- Halten Sie zum Einstellen verschiedener Schnittlängen den Hauptteil des Produkts fest und schieben Sie den Einstellschalter (4) in die gewünschte Position (0,9 bis 1,8 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird am Einstellschalter (4) angezeigt.
 1. Kürzere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung (3) gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter (4) nach oben. Die kürzeste Schnittlänge ist 0,9 mm (siehe Abb. A).
 2. Längere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung (3) gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter (4) nach unten. Die längste Schnittlänge ist 1,8 mm (siehe Abb. A).
 Es wird für die optimale Handhabung empfohlen den Einstellschalter (4) zu Beginn auf 1,2 mm einzustellen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich die Sicherheitsverriegelung (3) in der oberen Position befindet, nachdem Sie die gewünschte Schnittlänge ausgewählt haben.

Fell schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Fell sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

- Kämmen Sie das Fell vorsichtig, um mögliche Knoten zu lösen.
- Beginnen Sie mit dem längeren Kammaufsatz (6) und schneiden Sie das Fell schrittweise auf die gewünschte Länge.
- Hinweis:** Es ist ratsam, zuerst einen kleinen Bereich zuzuschneiden, um die einzelnen Kammaufsätze (6) zu testen.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) in die Position schieben, in der die Markierung „I“ angezeigt wird.
- Führen Sie das Produkt langsam durch das Fell entgegen der Haarwuchsrichtung. Halten Sie das Produkt so, dass der Kammaufsatz (6) so flach wie möglich am Tier anliegt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Kammaufsätze (6) genauer einstellen, indem Sie den Einstellschalter (4) verschieben. Diese Abstufungen unterscheiden sich um 0,3 mm.
- Durch Entfernen der Kammaufsätze (6), d. h. nur mit dem Scherkopf (1) selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.

Beispiel:
Verwenden Sie den Kammaufsatz 3,0 mm (6) mit den folgenden Einstellungen des Einstellschalters (4) (Schnittlänge 3,9–4,8 mm):

Am Einstellschalter (4):
Die kürzere Schnittlänge (0,9 mm):
kurze Haare (3,9 mm)

Mittlere Schnittlänge (1,2 mm/1,5 mm):
mittellanges Haar (4,2 mm/4,5 mm)

Die längere Schnittlänge (1,8 mm):
langes Haar (4,8 mm)

(In der folgenden Tabelle finden Sie alle Längen Anpassungen.)

Kammaufsatz (6) (mm)	Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung durch Einstellschalter (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Reinigung und Pflege
⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHOCK!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

⚠️ VORSICHT! SACHBESCHÄDIGUNG!

- Tauchen Sie das Produkt NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Kammaufsatz (6) oder den Scherkopf (1) von dem Produkt (siehe Abb. E und F).

Hinweis: Setzen Sie die Klingenschutzkappe (7) auf den Scherkopf (1), bevor Sie ihn vom Produkt entfernen.

Hinweis: Lösen Sie niemals die Schrauben am Scherkopf (1).

- Waschen Sie den Kammaufsatz (6) oder den Scherkopf (1) bei Bedarf unter laufendem Wasser ab.
- Trocknen Sie den Kammaufsatz (6) und den Scherkopf (1).
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Haarreste am Scherkopf (1) und am Produkt mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel (8) (siehe Abb. G und H).
- Tragen Sie ein oder zwei Tropfen Klingenöl (9) zwischen den Klingen und den beweglichen Teilen auf (siehe Abb. I).
- Stellen Sie den Einstellschalter (4) nach dem Reinigen des Produkts auf 1,8 mm ein. Um den Scherkopf (1) wieder am Produkt anzubringen, setzen Sie die Unterseite des Scherkopfs (1) in das

Produkt ein und drücken Sie den Scherkopf (1) mit einem „Klicken“ nach unten (siehe Abb. J).

Hinweis: Reinigen Sie den Scherkopf (1) und den Kammaufsatz (6) nach jedem Gebrauch.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Scherkopf (1) und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder

Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 514710_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgium

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Légende des pictogrammes utilisés Page 19

Introduction..... Page 19

Utilisation conforme..... Page 19

Descriptif des pièces..... Page 19

Caractéristiques techniques Page 19

Contenu de la livraison..... Page 19

Consignes de sécurité Page 19

Avant la mise en service..... Page 21

Huiler les lames..... Page 21

Utilisation Page 21

Changer d’embout..... Page 21

Régler la longueur de coupe..... Page 21

Couper le pelage..... Page 22

Nettoyage et entretien Page 22

Dépannage Page 23

Mise au rebut..... Page 23

Garantie..... Page 23

Faire valoir sa garantie Page 24

Service après-vente Page 24

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Réservé à un usage en intérieur
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Classe de protection II
	Courant alternatif/Tension alternative		Watt
	Hertz (fréquence)		Instructions de sécurité
			Instructions de manipulation

Tondeuse pour animaux

Introduction

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour couper les poils d'animaux dans un cadre privé. Le produit est uniquement destiné à une utilisation privée en intérieur, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

Descriptif des pièces

- (1) Tête de rasage
- (2) Cèillet d'accrochage
- (3) Verrouillage de sécurité
- (4) Interrupteur de réglage (longueur de coupe)
- (5) Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- (6) Embout peigne :
 - 1/8" (longueur de coupe 3 mm)
 - 1/2" (longueur de coupe 12 mm)
- (7) Embout de protection pour lame
- (8) Pinceau de nettoyage
- (9) Huile de lame

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 100-240 V~, 50-60 Hz
 Puissance nominale : 10 W
 Classe de protection : II/□

Puissance absorbée
 à l'arrêt : 0,0 W

Contenu de la livraison

- 1 tondeuse pour animaux
- 1 embout de protection pour lame
- 2 embouts peigne
- 1 huile de lame
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 notice d'utilisation et de sécurité

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**
 Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants.
- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la

maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Utilisez uniquement les pièces accessoires d'origine pour ce produit.
- Vérifiez que la tête de rasage (1) fonctionne correctement avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le produit avec un embout peigne endommagé ou cassé.
- L'absence de dents sur un embout peigne peut entraîner des blessures.
- Éteignez le produit avant de le poser.
- Le produit est uniquement conçu pour la tonte.



Évitez les risques mortels par électrocution

- Connectez uniquement le produit à des prises installées et mises à la terre correctement, et qui sont facilement accessibles. Assurez-vous que la puissance de l'alimentation électrique locale correspond entièrement aux données indiquées sur la plaque signalétique du produit.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Protégez le câble d'alimentation des sources de chaleur, et assurez-vous qu'il ne peut pas être endommagé.
- Lorsque la fiche et/ou le câble d'alimentation sont endommagés, ces éléments doivent être exclusivement remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à garder le produit sec. Le produit convient uniquement à une utilisation dans des locaux secs.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, douches, lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau. La proximité d'humidité est une source de danger, même lorsque le produit est éteint.

- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides, lorsqu'il est connecté !

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le produit tombe dans l'eau, débranchez IMPÉRATIVEMENT la fiche de la prise électrique, avant de retirer le produit.

- Après utilisation ou avant nettoyage du produit, TOUJOURS débrancher la fiche de la prise électrique. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais saisissez la fiche.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides ou mouillées, et ce plus particulièrement lorsque vous l'enfichez ou la retirez de la prise.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit et son câble d'alimentation et ne jamais nettoyer ce(s) composant(s) sous l'eau courante.

- Ne pas utiliser le produit lorsqu'un bain est donné à l'animal, ou lorsque son pelage est mouillé.

⚠ AVERTISSEMENT ! À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de 30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.

- Débranchez la fiche de la prise électrique,
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'avez pas utilisé le produit durant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.

Débranchez alors directement la fiche de la prise électrique, et ne tirez pas sur le câble d'alimentation.



Prévention des risques de blessures

- Ne pas changer d'accessoire lorsque le produit est allumé.
- Ne pas utiliser le produit, lorsque vous constatez des dommages externes visibles sur le produit. Ne pas mettre en marche un produit endommagé.
- Si de l'humidité doit s'infiltrer dans le produit, le vérifier avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble d'alimentation, la fiche, le boîtier du produit ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Uniquement confier les réparations à un commerçant spécialisé. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des risques importants. De plus, tout droit de garantie s'annule alors.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, qui peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechanges d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut uniquement être garanti, lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Branchez uniquement la fiche dans une prise électrique facilement accessible.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance, et l'utiliser uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.

- Éteindre le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Évitez les dangers et les dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. De plus, les animaux peuvent également endommager le produit. Toujours tenir les animaux à l'écart des produits électriques, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble secteur ne reste pas coincé dans les portes d'armoire ou ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risquez autrement d'endommager l'isolation du câble secteur.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- N'installez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes, ou d'un feu ouvert.
- Ne pas recouvrir la fiche et le produit, afin d'éviter leur réchauffement inadmissible durant l'utilisation et la charge du produit.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Conservez l'huile de lame hors de portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile de lame, et ne pas l'appliquer sur les yeux. En cas de non utilisation, conserver l'huile de lame dans un lieu sûr.

Avant la mise en service

- Retirez tous les éléments de l'emballage.

Huiler les lames

Il est recommandé d'huiler les lames avant d'utiliser le produit pour la première fois et après avoir procédé à son nettoyage, afin de garantir sa mobilité intégrale.

- Versez une à deux gouttes d'huile de lame (9) entre les lames, et les répartir de façon uniforme (cf. ill. I).
- Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (par ex. de l'huile pour machine à coudre).

Utilisation

Changer d'embout (ill. C-E)

- Éteignez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (5) sur la position « 0 ».
- Retirez l'embout de protection pour lame (7) de la tête de rasage (1).
- Placez l'embout peigne (6) souhaité sur la tête de rasage (1) avec les dents vers le haut, en appuyant la languette de l'embout peigne (6) contre le bord métallique inférieur de la tête de rasage (1) (voir Fig. C et D).
- Assurez-vous que l'embout peigne (6) est correctement enclenché par un « clic » avant de commencer à couper/tailler le pelage (voir Fig. E).

ATTENTION !

- Le produit devient chaud durant son utilisation, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Éteignez de temps en temps le produit durant son utilisation, et vérifiez si le produit est devenu trop chaud pour votre animal. Si c'est le cas, laissez le produit refroidir ; autrement, la tête de rasage chaude pourrait blesser votre animal.
- Comme ligne directrice, nous vous conseillons de commencer la coupe derrière les épaules, puis de travailler lentement vers l'arrière et vers le bas. Faites preuve d'une grande vigilance en rasant/coupant les parties sensibles du corps de l'animal, tels la figure, le ventre, les pattes ou la croupe.

Régler la longueur de coupe

- Pour régler différentes longueurs de coupe, tenez fermement la partie principale du produit et faites coulisser l'interrupteur de réglage (4) dans la position souhaitée (de 0,9 à 1,8 mm). La longueur de coupe réglée est indiquée sur l'interrupteur de réglage (4).
 1. Sélection d'une longueur de coupe plus courte : Maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité (3) et faites glisser l'interrupteur de réglage (4) vers le haut. La longueur de coupe la plus courte est de 0,9 mm (cf ill. A).
 2. Sélection d'une longueur de coupe plus longue : maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité (3) et faites coulisser l'interrupteur de réglage (4) vers le bas. La longueur de coupe la plus longue est de 1,8 mm (cf ill. A).

Afin d'optimiser votre prise en main du produit au commencement, il est conseillé de régler l'interrupteur de réglage (4) sur 1,2 mm.

Remarque : assurez-vous que le verrouillage de sécurité (3) se trouve dans la position supérieure après que vous ayez sélectionné la longueur de coupe souhaitée.

Couper le pelage

Remarque : le pelage à couper doit être propre, sec et démêlé.

- Peignez doucement le pelage, afin de défaire tout nœud éventuel.
- Commencez avec l'embout peigne (6) le plus long et coupez progressivement le pelage à la longueur souhaitée.

Remarque : Il est conseillé de commencer par tailler une petite zone afin de tester les différents embouts peigne (6).

- Évitez les mouvements par à-coups lorsque vous procédez à la coupe.
- Allumez le produit en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (5) sur la position « I ».
- Faites passer le produit lentement dans le pelage, en sens inverse de la pousse des poils. Tenez le produit de manière à ce que l'embout peigne (6) soit aussi à plat que possible contre l'animal.
- Vous pouvez ajuster plus précisément la longueur de coupe des embouts peigne (6) en déplaçant le sélecteur de réglage (4). Ces paliers de coupe diffèrent de 0,3 mm.
- Vous pouvez réaliser des contours précis en retirant les embouts peigne (6), c'est-à-dire en utilisant uniquement la tête de rasage (1).

- Éteignez le produit après utilisation en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (5) sur la position « 0 ».

Exemple :

Utilisez l'embout peigne (6) de 3,0 mm avec les réglages suivants du sélecteur de réglage (4) (longueur de coupe 3,9-4,8 mm) :

Sur l'interrupteur de réglage (4) :

Longueur de coupe la plus courte (0,9 mm) :

poils courts (3,9 mm)

Longueur de coupe moyenne (1,2 mm/1,5 mm) :

poils mi-longs (4,2 mm/4,5 mm)

Longueur de coupe la plus longue (1,8 mm) :

poils longs (4,8 mm)

(le tableau suivant contient tous les ajustements de longueur.)

Embout peigne (6) (mm)	Longueur de coupe lors d'un réglage précis de la longueur avec l'interrupteur de réglage (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez la fiche de la prise.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne plongez JAMAIS le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide imbibé de détergent neutre.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (5) en le plaçant sur la position « 0 ».
- Débranchez le câble de la prise.
- Retirez l'embout peigne (6) ou la tête de rasage (1) du produit (voir Fig. E et F).

Remarque : Placez l'embout de protection pour lame (7) sur la tête de rasage (1) avant de la retirer du produit.

Remarque : Ne jamais dévisser les vis présentes sur la tête de rasage (1).

- Lavez l'embout peigne (6) ou la tête de rasage (1) à l'eau courante si nécessaire.

- Séchez l'embout peigne (6) et la tête de rasage (1).
 - Retirez éventuellement les poils restants sur la tête de rasage (1) et le produit en utilisant le pinceau de nettoyage (8) fourni avec le produit (voir Fig. G et H).
 - Versez une ou deux gouttes d'huile de lame (9) entre les lames et les parties mobiles (voir Fig. I).
 - Après nettoyage du produit, placez le sélecteur de réglage (4) sur 1,8 mm. Afin de replacer la tête de rasage (1) sur le produit, insérez le côté inférieur de la tête de rasage (1) dans le produit et pressez la tête de rasage (1) vers le bas en « cliquant » (voir Fig. J).
- Remarque : Nettoyez la tête de rasage (1) et l'embout peigne (6) après chaque utilisation.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le processus de coupe est difficile.	Des poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez la tête de rasage (1) et le produit, et les huiler si nécessaire.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 514710_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 26
--	------------------

Inleiding	Pagina 26
Correct gebruik	Pagina 26
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 26
Technische gegevens	Pagina 26
Omvang van de levering	Pagina 26

Veiligheidsinstructies	Pagina 26
-------------------------------------	------------------

Voor de ingebruikname	Pagina 28
Messen oliën	Pagina 28

Bediening	Pagina 28
Opzetkammen verwisselen	Pagina 28
Scheerlengte instellen	Pagina 28
Vacht bijknippen/trimmen	Pagina 28

Reiniging en onderhoud	Pagina 29
-------------------------------------	------------------

Storingen oplossen	Pagina 29
---------------------------------	------------------

Afvoer	Pagina 29
---------------------	------------------

Garantie	Pagina 30
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 30
Service	Pagina 30

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Alleen voor binnenshuis
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		Beschermingsklasse II
	Wisselstroom/-spanning		Watt
	Hertz (frequentie)		Veiligheidsinstructies
			Instructies

Hondentondeuse

Inleiding

De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Correct gebruik

Het product is alleen bestemd voor het bijknippen/trimmen van dierhaar in privéhuishoudens. Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis in privéhuishoudens en is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.

Beschrijving van de onderdelen

- (1) Scheerkop
- (2) Ophangoog
- (3) Vergrendeling
- (4) Schuifknop (scheerlengte)
- (5) AAN-/UIT-schuifknop
- (6) Opzetkam:
 - 1/8" (3 mm scheerlengte)
 - 1/2" (12 mm scheerlengte)
- (7) Beschermkap
- (8) Reinigingskwastje
- (9) Mesolie

Technische gegevens

Ingangsspanning: 100-240 V~, 50-60 Hz
 Nominaal vermogen: 10 W
 Beschermingsklasse: II/

Energieverbruik in

OFF-modus: 0,0W

Omvang van de levering

- 1 dieren tondeuse
- 1 beschermkap
- 2 opzetkammen
- 1 flacon mesolie
- 1 reinigingskwastje
- 1 bedienings- en veiligheidsinstructies



Veiligheidsinstructies

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om deze later te kunnen raadplegen!

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- **VOORZICHTIG!** Dit product is géén speelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische apparaten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik voor dit product alleen de originele accessoires.

- Controleer of de scheerkop (1) naar behoren functioneert voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product nooit met een beschadigde of gebroken opzetkam.
- Ontbrekende tanden in een opzetkam kunnen leiden tot verwondingen.
- Schakel het product uit voordat u het weglegt.
- Het product is alleen voor het trimmen bestemd.



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

- Sluit het product alleen aan op correct geïnstalleerde en geaarde stopcontacten die gemakkelijk toegankelijk zijn. Controleer of het vermogen van de plaatselijke netadapter volledig overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het product.
- Controleer of het netsnoer niet kan worden beschadigd. Bescherm het netsnoer tegen warmtebronnen en zorg ervoor dat het niet kan worden beschadigd.
- Als de stekker en/of het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING! Houd het product droog. Het product is alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld. De nabijheid van vocht zorgt voor een gevaarlijke situatie, ook als het product is uitgeschakeld.

■ Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen als het is aangesloten!

⚠ WAARSCHUWING! Als het product in het water is gevallen, trek dan **BESLIST** eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het product eruit haalt.

■ Haal na het gebruik of bij het schoonmaken **ALTIJD** de stekker uit het stopcontact. Trek niet rechtstreeks aan het netsnoer, maar aan de stekker.

⚠ WAARSCHUWING! Raak de stekker nooit met natte handen aan, vooral niet als u deze in het stopcontact steekt of deze eruit trekt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product evenals het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel ze nooit onder stromend water af.

■ Gebruik het product niet als het dier in een bad wordt gedaan of als de vacht nat is.

⚠ WAARSCHUWING! Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een

uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.

- Haal de stekker uit het stopcontact,
 - als er een storing optreedt,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product een langere tijd niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.

Trek daarbij de stekker direct uit het stopcontact en trek deze niet aan het netsnoer eruit.



Vermijd gevaar voor letsel

- Vervang de accessoires niet als het product ingeschakeld is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen heeft geconstateerd. Neem nooit een beschadigd product in gebruik.
- Controleer het product voordat u het na binnengedrongen vloeistoffen weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging aan het netsnoer, de stekker, de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot ernstige risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken, omdat deze scherpe randen kunnen hebben.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele reserve-onderdelen worden vervangen. Alleen bij het gebruik van originele reserve-onderdelen kan worden gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Sluit de stekker alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of verwant of als u het product wilt reinigen.
- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd gevaar voor materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Daarnaast kunnen dieren schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten als deze niet worden gebruikt.
- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de stroomkabel niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over warme oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de stroomkabel beschadigd raken.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de stekker en het product niet af om ongewenste opwarming tijdens het gebruik te vermijden.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de flacon met mesolie buiten het bereik van kinderen. Slik de mesolie niet in, breng het niet aan op de ogen. Bewaar de olie op een veilige plaats als u deze niet gebruikt.

Voor de ingebruikname

- Haal alle onderdelen uit de verpakking.

Messen oliën

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen.

- Breng één tot twee druppels mesolie (9) tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig (zie afb. I).
- Veeg de overtollige olie met een doekje af.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

Bediening

Opzetkammen verwisselen (afb. C-E)

- Schakel het product uit door de AAN-/UIT-knop (5) in de stand te schuiven waarin de markering '0' wordt getoond.
- Verwijder de beschermkap (7) van de scheerkop (1).
- Zet de gewenste opzetkam (6) met de tanden naar boven op de scheerkop (1) en druk daarbij de lip van de opzetkam (6) stevig op de onderste metalen rand van de scheerkop (1) (zie afb. C en D).
- Controleer of de opzetkam (6) correct en met een 'klik' is vastgezet voordat u met het bijknippen of trimmen van de vacht begint (zie afb. E).

VOORZICHTIG!

- Het is normaal dat het product heet wordt tijdens het gebruik.
- Schakel het product tijdens het gebruik tussendoor uit en controleer of het product eventueel te heet is geworden voor uw huisdier. Als dat het geval is, laat u het product afkoelen. Anders kan de hete scheerkop letsel veroorzaken bij uw huisdier.
- Als grove richtlijn dient u achter de schouders te beginnen met snijden en langzaam naar achteren en naar voren werken. Ga zeer voorzichtig te werk als u de gevoelige lichaamsdelen van uw dier scheert/snijdt, zoals het gezicht, de buik, benen of het achterdeel.

Scheerlengte instellen

- Houd voor het instellen van de verschillende scheerlengtes de behuizing van het product vast en schuif de schuifknop (4) in de gewenste positie (0,9 tot 1,8 mm). De ingestelde scheerlengte wordt op de schuifknop (4) aangegeven.
 1. Korte scheerlengte selecteren: houd de veiligheidsvergrendeling (3) gedrukt en schuif de instelschakelaar (4) naar boven. De kortste scheerlengte is 0,9 mm (zie afb. A).
 2. Langere scheerlengte selecteren: houd de vergrendeling (3) ingedrukt en schuif de schuifknop (4) naar beneden. De langste scheerlengte is 1,8 mm (zie afb. A).

Voor een optimaal gebruiksgemak wordt aanbevolen om de schuifknop (4) in het begin op 1,2 mm in te stellen.

Opmerking: controleer of de veiligheidsvergrendeling (3) zich in de bovenste stand bevindt nadat u de gewenste scheerlengte hebt geselecteerd.

Vacht bijknippen/trimmen

Opmerking: de bij te knippen vacht moet schoon, droog en zonder klitten zijn.

- Kam de vacht voorzichtig om eventuele klitten te verwijderen.
- Begin met de langere opzetkam (6) en trim de vacht stap voor stap op de gewenste lengte.
- Aanwijzing:** het is aan te raden om eerst een klein gedeelte bij te knippen om de afzonderlijke opzetkammen (6) te testen.
- Vermijd abrupte bewegingen tijdens het bijknippen.
- Schakel het product in door de AAN-/UIT-knop (5) in de stand te schuiven waarin de markering 'I' wordt getoond.
- Beweeg het product langzaam door de vacht heen tegen de richting van de haargroei in. Houd het product zodanig dat de opzetkam (6) zo vlak mogelijk tegen het dier aanligt.
- U kunt de gewenste scheerlengte van de opzetkammen (6) nauwkeuriger instellen door de schuifknop (4) te verschuiven. Dit kan in stapjes van 0,3 mm.

- Door de opzetkammen (6) te verwijderen, d.w.z. alleen met de scheerkop (1) zelf, kunt u scherpe contouren scheren.
- Schakel het product na gebruik uit door de AAN/UIT-knop (5) in de stand te schuiven waarin de markering '0' wordt getoond.

Voorbeeld:

Gebruik de opzetkam 3,0 mm (6) met de volgende instellingen van de schuifknop (4) (scheerlengte 3,9–4,8 mm):

Schuifknop (4):

de kortere scheerlengte (0,9 mm):

korte haren (3,9 mm)

middelste scheerlengte (1,2 mm/1,5 mm):

middellange haren (4,2 mm/4,5 mm)

de langere scheerlengte (1,8 mm):

lange haren (4,8 mm)

(In de volgende tabel vindt u alle lengte-aanpassingen.)

Opzetkam (6) (mm)	Scheerlengte bij fijnafstelling met de schuifknop (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Schakel het product voor het schoonmaken uit en haal de stekker uit het stopcontact.

⚠ PAS OP! MATERIËLE SCHADE!

- Dompel het product NOOIT onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de behuizing met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Schakel het product uit door de AAN/UIT-knop (5) in de stand te schuiven waarin de markering '0' wordt getoond.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de opzetkam (6) of de scheerkop (1) van het product (zie afb. E en F).

Opmerking: zet de beschermkap (7) op de scheerkop (1) voordat u deze van het product afhaalt.

Opmerking: draai nooit de schroeven op de scheerkop (1) los.

- Spoel de opzetkam (6) of de scheerkop (1) indien nodig onder stromend water af.
- Droog de opzetkam (6) en de scheerkop (1).
- Verwijder eventuele achtergebleven haarresten van de scheerkop (1) en het product met het meegeleverde reinigingskwastje (8) (zie afb. G en H).
- Breng één of twee druppels mesolie (9) tussen de messen en de bewegende onderdelen aan (zie afb. I).
- Stel de schuifknop (4) na het reinigen van het product in op 1,8 mm. Om de scheerkop (1) weer aan te brengen op het product, plaatst

u de onderkant van de scheerkop (1) in het product en drukt u de scheerkop (1) met een 'klik' naar beneden (zie afb. J).

Aanwijzing: reinig de scheerkop (1) en de opzetkam (6) na elk gebruik.

Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het trimmen gaat zwaar.	Er kunnen zich nog haren aan de binnenkant van de messen bevinden.	Reinig de scheerkop (1) en het product en breng indien nodig wat olie aan.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 514710_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	32
Wstęp	Strona	32
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	32
Opis części.....	Strona	32
Dane techniczne	Strona	32
Zawartość	Strona	32
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	32
Przed uruchomieniem	Strona	34
Naoliwianie ostrzy	Strona	34
Obsługa	Strona	34
Wymiana nasadek	Strona	34
Ustawianie długości przycinania	Strona	34
Strzyżenie sierści	Strona	34
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	35
Usuwanie usterek	Strona	35
Utylizacja	Strona	35
Gwarancja	Strona	36
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	36
Serwis.....	Strona	37

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		Klasa ochrony II
	Prąd zmienny/napięcie zmienne		Wat
	Herc (częstotliwość)		Wskazówki bezpieczeństwa
			Instrukcja postępowania

Maszynka do strzyżenia zwierząt

Wstęp

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do przycinania sierści zwierząt w prywatnych gospodarstwach domowych. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pomieszczeń wewnętrznych w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań.

Opis części

- (1) Głowica strzygąca
- (2) Uchwyt do zawieszania
- (3) Blokada bezpieczeństwa
- (4) Przełącznik nastawczy (długość przycinania)
- (5) Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- (6) Nasadka grzebienia:
 - 1/8" (długość przycinania 3 mm)
 - 1/2" (długość przycinania 12 mm)
- (7) Kapturek ochronny ostrza
- (8) Pędzelek do czyszczenia
- (9) Olej do ostrzy

Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 100-240 V~, 50-60 Hz
 Moc znamionowa: 10 W
 Klasa ochrony: II/
 Pobór mocy w trybie OFF: 0,0 W

Zawartość

- 1 maszynka do strzyżenia zwierząt
- 1 kapturek ochronny ostrza
- 2 nasadki grzebienia
- 1 olej do ostrzy
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEN W WYPADKU PRZEZ DZIECI!**

W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać materiał opakowania poza zasięgiem dzieci.

- **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Z produktem używać wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Przed użyciem produktu sprawdzić głowicę strzygącą (1) czy działa prawidłowo.

- Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną lub złamaną nasadką grzebień.
- Brak zębów w nasadce grzebień może prowadzić do urazów.
- Przed odłożeniem należy wyłączyć produkt.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przystrzygania.



Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazd wtykowych zainstalowanych zgodnie z przepisami i uziemionych, które są łatwo dostępne. Upewnij się, że moc lokalnego zasilacza w pełni odpowiada informacjom na tabliczce znamionowej produktu.
- Należy upewnić się, że nie nastąpi uszkodzenie przewodu sieciowego. Kabel sieciowy należy chronić przed źródłami ciepła i upewnić się, że nie można go uszkodzić.
- Jeśli wtyczka i/lub kabel sieciowy jest uszkodzony, to aby uniknąć niebezpieczeństwa może on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego serwis klienta, czy inną podobnie wykwalifikowaną osobę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt należy utrzymywać suchy. Produkt nadaje się do użycia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanień, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę. Bliskość wilgoci stanowi zagrożenie, również gdy produkt jest wyłączony.

- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach, jeśli jest podłączony!

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli produkt wpadnie do wody, najpierw należy KONIECZNIE wyjąć wtyczkę z gniazdka, zanim sięgnie się, aby wyjąć produkt.

- Wyjąć ZAWSZE wtyczkę z gniazdka po użyciu i przed czyszczeniem. Nie ciągnąć za przewód zasilający, ale za wtyczkę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Pod żadnym pozorem nie dotykać wtyczki mokrymi rękami, w szczególności wkładając ją do gniazdka sieciowego lub wyjmując ją z niego.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zanurzać produktu oraz zasilacza w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie pukać ich pod bieżącą wodą.
- Nie używać produktu, gdy zwierzę jest kąpane lub gdy sierść jest mokra.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego
 - gdy pojawi się usterka,

- przed czyszczeniem produktu,
 - jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas,
 - podczas burzy oraz
 - po każdym użyciu.
- W tym celu wyciągnąć wtyczkę bezpośrednio z gniazdka i nie ciągnąć jej za kabel sieciowy.



Unikać odniesienia obrażeń ciała

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.
- Jeśli na kablu zasilającym, zasilaczu, obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiegokolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamiennne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Wtyczkę podłączać tylko do dobrze dostępnego gniazdka.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



Unikać niebezpieczeństwa szkód materiałowych

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych, jeśli się ich nie używa.
- Chronić produkt przed wilgocią, kroplami wody i przyskakującą wodą.
- Należy zwracać uwagę, aby kabel zasilający nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla zasilającego może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać wtyczki ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olej do ostrzy należy trzymać z dala od dzieci. Nie połykać oleju do ostrzy, nie nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

Przed uruchomieniem

- Wyjąć wszystkie części z opakowania.

Naoliwianie ostrzy

Zaleca się naoliwianie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną ruchomość.

- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy (9) i równomiernie go rozprowadzić (patrz rys. 1).
- Nadmiar oleju zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

Obsługa

Wymiana nasadek (patrz rys. C–E)

- Wyłączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ (5) na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „0”.
- Usunąć kapturek ochronny ostrza (7) z głowicy strzygącej (1).
- Umieścić wybraną nasadkę grzebienia (6) na głowicy tnącej (1) ząbkami skierowanymi do góry i mocno docisnąć wypustkę nasadki grzebienia (6) do dolnej metalowej krawędzi głowicy tnącej (1) (patrz rys. C i D).

- Należy upewnić się, że nasadka grzebienia (6) prawidłowo zaskoczyła z „kliknięciem”, zanim rozpocznie się przycinanie/strzyżenie sierści (patrz rys. E).

OSTROŻNIE!

- Podczas użytkowania normalne jest, że produkt nagrzewa się do wysokiej temperatury.
- Podczas użycia należy w międzyczasie wyłączać produkt, aby sprawdzić, czy nie stał się za gorący dla zwierzęcia domowego. Jeśli tak jest, odczekać, aż produkt się schłodzi; w innym razie gorąca głowica tnąca może zranić zwierzę.
- Ogólną zasadą jest rozpoczęcie strzyżenia za barkami i powoli kontynuowanie do tyłu i w dół. Należy postępować bardzo ostrożnie podczas przycinania/strzyżenia okolic wrażliwych części ciała zwierzęcia takich jak pyszczek, brzuch, nogi lub tył.

Ustawianie długości przycinania

- Aby ustawić różną długość cięcia, przytrzymać główną część produktu i przesunąć przełącznik nastawczy (4) w żądane położenie (0,9 do 1,8 mm). Ustawiona długość cięcia jest wyświetlana na przełączniku nastawczym (4).
 1. Wybór krótszej długości cięcia: wcisnąć i przytrzymać wciśniętą blokadę bezpieczeństwa (3) i przesunąć przełącznik nastawczy (4) do góry. Najkrótsza długość cięcia wynosi 0,9 mm (patrz rys. A).
 2. Wybór dłuższej długości cięcia: przytrzymać wciśniętą blokadę bezpieczeństwa (3) i przesunąć przełącznik nastawczy (4) do dołu. Najdłuższa długość cięcia wynosi 1,8 mm (patrz rys. A).Dla optymalnej obsługi zaleca się ustawienie przełącznika nastawczego (4) na początku na 1,2 mm.

Wskazówka: upewnić się, że blokada bezpieczeństwa (3) znajduje się w górnej pozycji, po wybraniu żądanej długości cięcia.

Strzyżenie sierści

Wskazówka: sierść do strzyżenia powinna być czysta, rozczesana i sucha.

- Ostrożnie przeczesać sierść, aby rozluźnić kołtuny.
- Najpierw należy rozpocząć od najdłuższej nasadki grzebienia (6) i stopniowo strzyć sierść do wybranej długości.
- Wskazówka:** zaleca się najpierw wyciąć niewielki obszar w celu przetestowania poszczególnych nasadek grzebienia (6).
- Unikać gwałtownych ruchów przy strzyżeniu.
- Włączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ (5) na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „1”.

- ❑ Produkt prowadzić powoli przez sierść w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów. Trzymać produkt tak, aby nasadka grzebienia (6) leżała możliwie płasko na zwierzęciu.
- ❑ Żądaną długość cięcia nasadki grzebienia (6) można ustawić dokładniej, przesuwając przełącznik nastawczy (4). Te stopniowania różnią się o 0,3 mm.
- ❑ Usuając nasadkę grzebienia (6), tzn. tylko przy pomocy głowicy tnącej (1) można wycinać kontury.
- ❑ Po użyciu wyłączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ (5) na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „0”.

Przykład:

Użyć nasadki grzebienia 3,0 mm (6) z następującymi ustawieniami przełącznika nastawczego (4) (długość cięcia 3,9–4,8 mm):

Nasadka grzebienia (6) (mm)	Długość przycinania przy drobnej regulacji długości przy pomocy przełącznika nastawczego (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Na przełączniku nastawczym (4):

Krótsza długość cięcia (0,9 mm):

krótka sierść (3,9 mm)

Średnia długość cięcia (1,2 mm/1,5 mm):

średnio długa sierść (4,2 mm/4,5 mm)

Dłuższa długość cięcia (1,8 mm):

długa sierść (4,8 mm)

(W poniższej tabeli znajdują się wszystkie dopasowania długości.)

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYMI!

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ OSTROŻNIE! SZKODY MATERIALNE!

- NIGDY nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- ❑ Obudowę czyścić wilgotną ściereczką, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- ❑ Wyłączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ (5) na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „0”.
- ❑ Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- ❑ Usunąć nasadkę grzebienia (6) lub głowicę tnącą (1) z produktu (patrz rys. E i F).

Wskazówka: nałożyć kapturek ochronny (7) na głowicę tnącą (1), zanim zdejmie się ją z produktu.

Wskazówka: nigdy nie odkręcać śrub przy głowicy tnącej (1).

- ❑ W razie potrzeby przemyć nasadkę grzebienia (6) lub głowicę tnącą (1) pod bieżącą wodą.
- ❑ Wyszuszyć nasadkę grzebienia (6) i głowicę tnącą (1).
- ❑ Usunąć resztki sierści z głowicy tnącej (1) i produktu przy pomocy dołączonego pędzelka do czyszczenia (8) (patrz rys. G i H).

- ❑ Między ostrza i ruchome części nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy (9) (patrz rys. I).
- ❑ Przełącznik nastawczy (4) po czyszczeniu produktu ustawić na 1,8 mm. Aby ponownie założyć głowicę tnącą (1) na produkt, włożyć dolną część głowicy tnącej (1) w produkt i wcisnąć głowicę tnącą (1) z „kliknięciem” w dół (patrz rys. J).

Wskazówka: po każdym użyciu należy wyczyścić głowicę tnącą (1) i nasadkę grzebienia (6).

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Trudno się strzyże.	Wewnątrz ostrzy mogą znajdować się włosy.	Oczyszczyć głowicę strzygącą (1) i produkt oraz naoliwić, jeśli to konieczne.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 514710_2510) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 39
Úvod	Strana 39
Použití ke stanovenému účelu	Strana 39
Popis dílů	Strana 39
Technická data	Strana 39
Obsah dodávky	Strana 39
Bezpečnostní pokyny	Strana 39
Před uvedením do provozu	Strana 41
Mazání ostří	Strana 41
Obsluha	Strana 41
Výměna nástavců	Strana 41
Nastavení délky stříhání	Strana 41
Stříhání srsti	Strana 41
Čistění a ošetřování	Strana 42
Odstranění poruch	Strana 42
Zlikvidování	Strana 42
Záruka	Strana 42
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 43
Servis	Strana 43

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Jen pro vnitřní prostory
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.		Ochranná třída II
	Střídavý proud/střídavé napětí		Watt
	Herz (frekvence)		Bezpečnostní upozornění
			Instrukce

Zastříhovač zvířecí srsti

Úvod

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený pouze ke stříhání zvířecí srsti v soukromých domácnostech. Výrobek je určen k soukromému používání v domácnostech, není určen pro výdělečnou činnost nebo jiné oblasti využití.

Popis dílů

- (1) Stříhací hlavice
- (2) Závěsné oko
- (3) Bezpečnostní pojistka
- (4) Nastavovací přepínač (délka stříhu)
- (5) Vypínač ZAP/VYP
- (6) Hřebenový nástavec:
 - 1/8" (délka stříhu 3 mm)
 - 1/2" (délka stříhu 12 mm)
- (7) Víčko k ochraně ostří
- (8) Štětec na čištění
- (9) Olej na ostří

Technická data

Vstupní napětí:	100-240 V~, 50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	10 W
Třída ochrany:	II/ 
Příkon v režimu OFF:	0,0 W

Obsah dodávky

- 1 zastříhovač zvířecí srsti
- 1 víčko k ochraně ostří
- 2 hřebenové nástavce
- 1 olej na ostří
- 1 štětec na čištění
- 1 pokyny pro obsluhu a bezpečnostní upozornění



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHRŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!**
Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí.
- **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Používejte jen originální příslušenství pro tento výrobek.
- Před použitím zkontrolujte stříhací hlavici (1), zda správně funguje.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo zlomeným hřebenovým nástavcem.
- Chybějící zuby ve hřebenovém nástavci mohou způsobit úrazy.
- Před odložením výrobek vypněte.
- Výrobek je určený jen pro trimování.



Zabraňte ohrožení života zasažením elektrickým proudem

- Připojujte výrobek jen do správně instalované, snadno dostupné, uzemněné zásuvky. Ujistěte se, zda výkon místního síťového zdroje zcela odpovídá údajům na typovém štítku výrobku.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození síťového kabelu. Chraňte síťový kabel před zdroji tepla a ujistěte se, že nemůže dojít k jeho poškození.
- Poškozenou zástrčku nebo síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba tak, aby nedošlo k ohrožení.

⚠ VÝSTRAHA! Udržujte výrobek suchý. Výrobek je určen k použití pouze v suchých prostorách.

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vlhkosti představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

- Neponořujte připojený výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin!

⚠ VÝSTRAHA! Pokud výrobek spadl do vody, BEZPODMÍNEČNĚ odpojte zástrčku ze zásuvky dříve, než výrobek začnete výrobek z vody vytahovat.

- Ihned po použití nebo při čištění VŽDY odpojte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, uchopte vždy zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokřima rukama, především ne tehdy, když ho zapojujete do zásuvky nebo ho ze zásuvky odpojíte.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek ani síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

- Nepoužívejte výrobek při koupání zvířete, nebo pokud má zvíře mokrou srst.

⚠ VÝSTRAHA! Jako přídatná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) s návrhovým spouštěcím proudem, který nepřesahuje 30 mA. Zeptejte se elektroinstalátora.

- V následujících případech odpojte zástrčku ze zásuvky:

- došlo k poruše,
- před zahájením čištění výrobku,
- výrobek nebudete delší dobu používat,
- za bouřky a
- po každém použití.

Zástrčku odpojte ze zásuvky uchopením zástrčky, ne tahem za síťový kabel.



Vyhnete se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká viditelná poškození. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.
- Jestliže se dostala tekutina do výrobku, zkontrolujte to před novým použitím.
- Jestliže zjistíte poškození síťového kabelu, zástrčky, tělesa výrobku nebo jiných dílů, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provádět jen odborným prodejcem. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Mimoto zaniká záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nastaviteli, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen tehdy, jestliže se používají originální náhradní díly.
- Zapojte zástrčku jen do dobře přístupné zásuvky.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Špičky nastavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nastavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl slápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek při otevřených ranách, pořezání, úpalu a puchýřích na pokožce.



Zabraňte vzniku nebezpečí věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Mimoto mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte vždy zvířata před elektrickými spotřebiči, pokud tyto spotřebiče nepoužíváte.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace síťového kabelu poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte zástrčku ani výrobek, zabráníte tím nedovolenému zahřívání během použití.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí pisky.
- Chraňte olej na ostří před dětmi. Olej na ostří nepijte, chraňte se před vniknutím do očí. Při nepoužívání uchovávejte olej na bezpečném místě.

Před uvedením do provozu

- Vyjměte z balení všechny díly.

Mazání ostří

K zajištění úplné pohyblivosti doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku promazat ostří.

- Kápněte dvě kapky oleje na ostří (9) mezi ostří a rovnoměrně je rozdělte (viz obr. I).
- Přebytkový olej otřete utěrkou.
- Můžete použít i jiný olej bez kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

Obsluha

Výměna nástavců (obr. C–E)

- Vypněte výrobek přepnutím vypínače (5) do polohy, ve které se zobrazí symbol „0“.
- Sundejte víčko k ochraně ostří (7) ze stříhací hlavičky (1).
- Nasadte požadovaný hřebenový nástavec (6) zuby směrem nahoru na stříhací hlavičku (1) a zatlačte přitom pevně jazyček hřebenového nástavce (6) na spodní kovový okraj stříhací hlavičky (1) (viz obr. C a D).
- Ujistěte se, že byl hřebenový nástavec (6) správně zajištěn „zacvaknutím“ dříve, než začnete se stříháním/trimováním srsti (viz obr. E).

OPATRNĚ!

- Zahřívání výrobku na vysokou teplotu za provozu je běžné.
- Výrobek za provozu občas vypněte a zkontrolujte, zda případně není jeho teplota pro vaše domácí zvíře příliš vysoká. Pokud tomu tak je, nechejte výrobek vychladnout. V opačném případě by mohlo dojít k poranění zvířete horkou stříhací hlavou.
- Orientační doporučení je začít se stříháním za rameny a pomalu se propracovávat dozadu a dolů. Když zastřihujete nebo stříháte choulolistivé části těla vašeho zvířete, jako je čumák, břicho, nohy nebo oblast kolem řitního otvoru, postupujte mimořádně opatrně.

Nastavení délky stříhání

- K nastavení různé délky stříhu pevně podržte hlavní část výrobku a přepněte nastavovací přepínač (4) do požadované polohy (0,9 až 1,8 mm). Nastavená délka stříhu je zobrazena na nastavovacím přepínači (4).
- 1. Kratší délka stříhu: stiskněte a podržte stisknutou bezpečnostní pojistku (3) a přepněte nastavovací přepínač (4) směrem nahoru. Nejkratší délka stříhu je 0,9 mm (viz obr. A).
- 2. Větší délka stříhu: podržte stisknutou bezpečnostní pojistku (3) a přepněte nastavovací přepínač (4) směrem dolů. Největší délka stříhu je 1,8 mm (viz obr. A).

K dosažení optimální manipulace s výrobkem doporučujeme nastavit nastavovací přepínač (4) nejdříve na 1,2 mm.

Upozornění: jakmile nastavíte požadovanou délku stříhu ujistěte se, že je bezpečnostní pojistka (3) v horní poloze.

Stříhání srsti

Upozornění: stříhaná srst musí být čistá, suchá a rozčesaná.

- Srst vyčesávejte pečlivě, tím uvolníte případně spletené části srsti.
- Začněte stříhat nejprve s delším hřebenovým nástavcem (6) a zkracujte srst postupně na požadovanou délku.
- Upozornění:** Je vhodné nejprve vyzkoušet délku stříhu na menší části srsti tak, abyste vyzkoušeli práci s jednotlivými hřebenovými nástavci (6).
- Nestříhejte trhavými pohyby.
- Zapněte výrobek přepnutím vypínače (5) do polohy, ve které se objeví symbol „1“.
- Výrobek ved'te pomalu srsti proti směru růstu srsti. Držte výrobek tak, aby hřebenový nástavec (6) ležel co největší plochou na zvířeti.
- Požadovanou délku stříhu na hřebenovém nástavci (6) můžete nastavit přesněji tím, že přepnete nastavovací přepínač (4). Takové odstupňování se liší o 0,3 mm.
- Odstraněním hřebenového nástavce (6), tzn. stříháním pouze samotnou stříhací hlavičkou (1), můžete zastříhnout čistší kontury.
- Po použití vypněte výrobek přepnutím vypínače (5) do polohy, ve které se objeví symbol „0“.

Příklad:

Použijete hřebenový nástavec 3,0 mm (6) s následujícím nastavením nastavovacího přepínače (4) (délka stříhu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacím přepínači (4):

Nejkratší délka stříhu (0,9 mm):

krátká srst (3,9 mm)

Střední délka stříhu (1,2 mm/1,5 mm):

středně dlouhá srst (4,2 mm/4,5 mm)

Větší délka stříhu (1,8 mm):

dlouhá srst (4,8 mm)

(v následující tabulce najdete všechny úpravy délky.)

Hřebenový nástavec (6) (mm)	Délka stříhu při přesném nastavení délky nastavovacím přepínačem (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Čištění a ošetřování

⚠ NEBEZPEČÍ! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! VZNIK Hmotných ŠKOD!

- Neponořujte výrobek NIKDY do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí pisky.
- Těleso výrobku čistěte vlhkou utěrkou a neagresivním čisticím prostředkem.
- Vypněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP (5) do polohy, ve které se zobrazí značka „0“.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Odstraňte hřebenový nástavec (6) nebo stříhací hlavici (1) z výrobku (viz obr. E a F).

Upozornění: Nasadte víčko k ochraně ostří (7) na stříhací hlavici (1) dříve, než hlavici sundáte z výrobku.

Upozornění: nikdy nepovolujte šrouby na stříhací hlavici (1).

- Umyjte hřebenový nástavec (6) nebo stříhací hlavici (1) podle potřeby pod tekoucí vodou.
 - Vysušte hřebenový nástavec (6) a stříhací hlavici (1).
 - Odstraňte případné zbytky srsti ze stříhací hlavice (1) a z výrobku dodaným štětcem na čištění (8) (viz obr. G a H).
 - Kápněte jednu nebo dvě kapky oleje na ostří (9) mezi ostří a pohyblivé části (viz obr. I).
 - Po vyčištění výrobku přepněte nastavovací přepínač (4) na délku 1,8 mm. K opětovnému nasazení stříhací hlavice (1) na výrobek nasadte spodní stranu stříhací hlavice (1) do výrobku a zatlačte stříhací hlavici (1) dolů tak, aby „zavčkla“ (viz obr. J).
- Upozornění:** Vyčistěte stříhací hlavici (1) a hřebenový nástavec (6) po každém použití.

Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Stříhání jde ztuhá.	Mezi ostří se dostala srst.	Vyčistěte stříhací hlavici (1) a výrobek a podle potřeby promažte olejem.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrech a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 514710_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 45
Úvod	Strana 45
Používání v souladu s určeným účelem	Strana 45
Popis částí	Strana 45
Technické údaje	Strana 45
Obsah dodávky	Strana 45
Bezpečnostné upozornenia	Strana 45
Před uvedením do prevádzky	Strana 47
Naolejovanie čepelí	Strana 47
Ovládanie	Strana 47
Výmena nástavcov	Strana 47
Nastavenie dĺžky strihu	Strana 47
Strihanie kožušiny	Strana 47
Čistenie a údržba	Strana 48
Odstraňovanie porúch	Strana 48
Likvidácia	Strana 48
Záruka	Strana 49
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 49
Servis	Strana 49

Vysvetlení použitých piktogramů			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Iba do interiéru
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Trieda ochrany II
	Striedavý prúd/napätie		Watt
	Hertz (frekvencia)		Bezpečnostné upozornenia
			Manipulačné pokyny

Strojček na strihanie zvieracej srsti

Úvod

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený iba na strihanie zvieracích chlupov v súkromných domácnostiach. Výrobok je určený pre oblasť interiéru v súkromných domácnostiach a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

Popis časti

- (1) Strihacia hlavica
- (2) Závesné očko
- (3) Bezpečnostné blokovanie
- (4) Nastavovací spínač (dĺžka strihu)
- (5) ZA-/VYPÍNAČ
- (6) Hrebeňový nástavec:
 - 1/8" (3 mm dĺžka strihu)
 - 1/2" (12 mm dĺžka strihu)
- (7) Ochranný kryt čepele
- (8) Čistiaci štetec
- (9) Olej na čepele

Technické údaje

Vstupné napätie:	100-240 V~, 50-60 Hz
Menovitý výkon:	10 W
Trieda ochrany:	II/ 
Príkon v režime vypnutia:	0,0 W

Obsah dodávky

- 1 strojček na strihanie zvieracej srsti
- 1 ochranný kryt čepele
- 2 hrebeňové nástavce
- 1 olej na čepele
- 1 čistiaci štetec
- 1 návod na ovládanie a bezpečnostné upozornenia



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenía sa. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho

používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Pre tento výrobok používajte iba originálne časti príslušenstva.
- Pred používaním výrobku skontrolujte strihaciu hlavicu (1) ohľadom správneho fungovania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným alebo zlomeným hrebeňovým nástavcom.
- Chýbajúce zúbky v hrebeňovom nástavci môžu viesť k poraneniam.
- Pred odložením výrobok vypnite.
- Výrobok je určený iba na zastrihávanie.



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

- Výrobok zapojte iba do náležite nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá je ľahko prístupná. Uistite sa, že výkon lokálneho sieťového dielu úplne zodpovedá informáciám na typovom štítku produktu.
- Zabezpečte, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť. Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi tepla a uistite sa, že sa nemôže poškodiť.
- Ak je zástrčka a/alebo sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

A VAROVANIE! Udržiavajte produkt suchý. Výrobok je určený iba na používanie v suchých miestnostiach.

A VAROVANIE! Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu. Blízkosť vlhkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, ak je zapojený!

A VAROVANIE! Ak výrobok spadol do vody, BEZPODMIENČNE najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky predtým, ako vytiahnete výrobok.

- VŽDY po použití a pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom priamo za sieťový kábel, ale za zástrčku.

A VAROVANIE! Nikdy sa nedotýkajte zástrčky vlhkými rukami, najmä keď ju zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

A VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok ani sieťový kábel do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

- Výrobok nepoužívajte, keď zvieria kúpete alebo keď má vlhkú sršť.

A VAROVANIE! Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky,

- keď sa vyskytne porucha,
- pred čistením výrobku,
- ak výrobok dlhší čas nepoužívate,
- počas búrky a
- po každom použití.

Pritom vytiahnite zástrčku priamo zo zásuvky a neťahajte ju za sieťový kábel.



Predíd'te nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na sieťovom kábli, zástrčke, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Zapojte zástrčku iba do dobre prístupnej zásuvky.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, porezaniach, spálenej pokožke a pluzgieroch.



Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické produkty môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických produktov, keď ich nepoužívate.

- Chráňte produkt pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu sieťového kábla.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte produkt na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Zástrčku a produkt neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele. Neprehltajte olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.

Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky časti z balenia.

Naolejovanie čepele

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť.

- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja na čepele (9) medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte (pozri obr. I).
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (ako napr. olej pre šijacie stroje).

Ovládanie

Výmena nástavcov (obr. C–E)

- Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ (5) do polohy s viditeľnou značkou „0“.
- Odstráňte ochranný kryt čepele (7) zo strihacej hlavice (1).
- Nasaďte želaný hrebeňový nástavec (6) zubkami smerom hore na strihaciu hlavicu (1) a pevne zatlačte výstupok hrebeňového nástavca (6) na spodný kovový okraj strihacej hlavice (1) (pozri obr. C a D).
- Uistite sa, že hrebeňový nástavec (6) správne zapadol „kliknutím“ predtým, ako začnete so strihaním / zastrihávaním kožušiny (pozri obr. E).

OPATRNE!

- Je normálne, že sa produkt počas používania zahrieva.
- Počas používania produkt priebežne vypínajte a kontrolujte, či produkt možno nie je príliš horúci pre vášho domáceho miláčika.

Ak je to tak, nechajte produkt vychladnúť; inak by mohla horúca strihacia hlava poraniť vášho domáceho miláčika.

- Orientačne odporúčame začať so strihaním za oblasťou pliec a pomaly sa prepracovať smerom dozadu a nadol. Pracujte veľmi opatrne, keď striháte/zastrihávate citlivé časti tela vášho zvieratára, ako sú tvár, brucho, končatiny alebo zadná časť.

Nastavenie dĺžky strihu

- Pre nastavenie rôznych dĺžok strihu pevne držte hlavnú časť produktu a posúvajte nastavovací spínač (4) do želanej pozície (0,9 až 1,8 mm). Nastavená dĺžka strihu je zobrazená na nastavovacom spínači (4).
 1. Vyber kratšej dĺžky strihu: Držte stlačenú bezpečnostnú poistku (3) a posuňte nastavovací spínač (4) smerom nahor. Najkratšia dĺžka strihu je 0,9 mm (pozri obr. A).
 2. Zvoliť dlhšiu dĺžku strihu: Držte stlačenú bezpečnostnú blokovanie (3) a posuňte nastavovací spínač (4) smerom dole. Najdlhšia dĺžka strihu je 1,8 mm (pozri obr. A).
- Pre optimálnu manipuláciu sa odporúča nastaviť nastavovací spínač (4) na začiatku na 1,2 mm.

Poznámka: Po výbere preferovanej dĺžky strihu sa uistite že bezpečnostný zámok (3) je v hornej pozícii.

Strihanie kožušiny

Poznámka: Kožušina, ktorú chcete strihať, by mala byť čistá, suchá a zozulená.

- Opatrne rozčesávajte kožušinu, aby ste uvoľnili prípadné uzly.
- Začnite s dlhším hrebeňovým nástavcom (6) a postupne strihajte kožušinu na želanú dĺžku.
- Poznámka:** Odporúča sa strihať najskôr malú plochu, aby sa otestovali jednotlivé hrebeňové nástavce (6).
- Pri strihaní sa vyhnite prudkým pohybom.
- Zapnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ (5) do polohy s viditeľnou značkou „1“.
- Ved'te výrobok pomaly cez kožušinu proti smeru rastu vlasov. Výrobok držte tak, aby hrebeňový nástavec (6) priliehal čo najviac plocho na zvierati.
- Želanú dĺžku strihu hrebeňových nástavcov (6) môžete nastaviť presnejšie tak, že posúvate nastavovací spínač (4). Tieto stupne sa líšia o 0,3 mm.
- Odstránením hrebeňového nástavca (6), tzn. iba so samotnou strihacou hlavou (1), môžete strihať čisté kontúry.
- Po použití vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ (5) do polohy s viditeľnou značkou „0“.

Príklad:
Použite hrebeňový nástavec 3,0 mm (6) s nasledovnými nastaveniami nastavovacieho spínača (4) (dĺžka strihu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacom spínači (4):
Kratšia dĺžka strihu (0,9 mm):
krátke vlasy (3,9 mm)

Stredná dĺžka strihu (1,2 mm/1,5 mm):
stredne dlhé vlasy (4,2 mm/4,5 mm)

Dlhšia dĺžka strihu (1,8 mm):
dlhé vlasy (4,8 mm)

(Všetky úpravy dĺžky nájdete v nasledujúcej tabuľke.)

Hrebeňový nástavec (6) (mm)	Dĺžka strihu pri jemnom nastavení dĺžok prostredníctvom nastavovacieho spínača (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ELEKTRICKÝ ŠOK!

■ Pred čistením výrobok vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! VECNÉ ŠKODY!

- Výrobok NIKDY neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Schránku čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ (5) do polohy s viditeľnou značkou „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odstráňte hrebeňový nástavec (6) alebo strihaciu hlavicu (1) z výrobku (pozri obr. E a F).

Poznámka: Nasaďte ochranný kryt čepele (7) na strihaciu hlavicu (1) predtým, ako ju odstránite z výrobku.

Poznámka: Nikdy neuvolňujte skrutky na strihacej hlavici (1).

- V prípade potreby umyte hrebeňový nástavec (6) alebo strihaciu hlavicu (1) pod tečúcou vodou.
- Vysušte hrebeňový nástavec (6) a strihaciu hlavicu (1).
- Odstráňte eventuálne zachytené zvyšky vlasov na strihacej hlavici (1) a na výrobku pomocou dodaného čistiaceho štetca (8) (pozri obr. G a H).
- Naneste jednu až dve kvapky oleja na čepele (9) medzi čepele a pohyblivé časti (pozri obr. I).
- Po čistení výrobku nastavte nastavovací spínač (4) na 1,8 mm. Pre opätovné priporenie strihacej hlavice (1) vložte spodnú stranu strihacej hlavice (1) do výrobku a „kliknutím“ zatlačte strihaciu hlavicu (1) nadol (pozri obr. J).
- Poznámka:** Očistite strihaciu hlavicu (1) a hrebeňový nástavec (6) po každom použití.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Strihanie prebieha ťažko.	Vlasy by sa mohli nachádzať vo vnútri čepele.	Vyčistite strihaciu hlavicu (1) a produkt a naolejujte ho, ak je to potrebné.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 514710_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados.....Página 51

IntroducciónPágina 51

 Especificaciones de usoPágina 51

 Descripción de los componentesPágina 51

 Características técnicas.....Página 51

 Contenido.....Página 51

Indicaciones de seguridadPágina 51

Antes de la puesta en funcionamientoPágina 53

 Engrasar la cuchilla.....Página 53

ManejoPágina 53

 Cómo cambiar los cabezales.....Página 53

 Ajustar longitud de cortePágina 53

 Cortar pelaje.....Página 53

Limpieza y cuidados.....Página 54

Solución de problemasPágina 54

Desecho del productoPágina 54

GarantíaPágina 55

 Tramitación de la garantíaPágina 55

 AsistenciaPágina 55

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Solo para espacios interiores
	El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Clase de protección II
	Corriente/tensión continua		Watts
	Hercio (frecuencia)		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de uso

Cortapelo para mascotas

Introducción

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para cortar pelo animal en entornos domésticos. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico privado en espacios interiores y no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

Descripción de los componentes

- (1) Cabezal de afeitado
- (2) Orificio para colgar
- (3) Bloqueo de seguridad
- (4) Interruptor de ajuste (longitud de corte)
- (5) Interruptor ENCENDIDO/APAGADO
- (6) Accesorio de peine:
 - 1/8" (3 mm de longitud de corte)
 - 1/2" (12 mm de longitud de corte)
- (7) Tapa protectora de cuchillas
- (8) Cepillo de limpieza
- (9) Aceite para cuchillas

Características técnicas

Tensión de entrada: 100-240 V~, 50-60 Hz
 Potencia nominal: 10 W
 Clase de protección: II/

Consumo de potencia
 en modo OFF: 0,0 W

Contenido

- 1 cortapelo para mascotas
- 1 tapa protectora de cuchillas
- 2 accesorios de peine
- 1 aceite para cuchillas
- 1 cepillo de limpieza
- 1 manual de instrucciones e indicaciones de seguridad



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD POR SI LAS NECESITA EN UN FUTURO!

- 


¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ¡CUIDADO!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- Para este producto utilice únicamente accesorios originales.
- Compruebe si el cabezal de afeitado (1) presenta daños antes de empezar a usar el producto.
- Nunca utilice el producto con un accesorio de peine dañado o roto.
- La falta de algún diente en el accesorio de peine puede provocar daños.
- Apague el producto antes de soltarlo.
- El producto solo está diseñado para esquilarse.



Evite peligros mortales por descarga eléctrica

- Conecte el producto exclusivamente a una toma de corriente instalada correctamente y con toma de tierra que sean fácilmente accesibles. Asegúrese de que el rendimiento de la fuente de alimentación local coincida por completo con la información en la placa de características del producto.
- Asegúrese de que el cable de red no pueda sufrir daños. Proteja el cable de red de posibles fuentes de calor y asegúrese de que no pueda sufrir daños.
- Si el enchufe y/o el cable de red están dañados, deberán ser sustituidos exclusivamente por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada equivalente para evitar así cualquier riesgo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Mantenga el producto siempre seco. El producto está diseñado únicamente para su uso en espacios secos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua. La proximidad a la humedad supone un riesgo aunque el producto esté apagado.

- ¡Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos mientras esté conectado!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto cae al agua, retire SIEMPRE en primer lugar el enchufe de la toma de corriente antes de sacar el producto.

- Cuando deje de utilizarlo, o después de cada limpieza, extraiga SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente. Para desenchufarlo tire del enchufe, nunca directamente del cable.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el enchufe con las manos mojadas, especialmente al enchufarlo o desenchufarlo de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto ni el cable de red en agua ni en otros líquidos, ni tampoco los enjuague bajo agua corriente.

- No utilice el producto mientras el animal se esté bañando o si el pelaje está mojado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente
 - cuando se produzca una avería,
 - antes de limpiar el producto,
 - cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado,
 - durante una tormenta y
 - después de cada uso.

Tire directamente del enchufe para sacarlo de la toma de corriente, nunca tire del cable de red.



Evite el riesgo de lesiones

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño externo. Si el producto está dañado, no lo utilice bajo ningún concepto.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable de red, el enchufe, la carcasa o cualquier otra pieza, no siga utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede cumplir con las exigencias de seguridad.
- Conecte el enchufe exclusivamente a una toma de corriente de fácil acceso.
- Nunca ponga el producto en funcionamiento sin vigilancia y respete los datos de la placa de identificación.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
- Coloque el cable de modo que nadie pueda tropezar o pisarlo.
- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



Cómo evitar los daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga siempre a los animales lejos de los productos eléctricos cuando no los utilice.
- Proteja el producto de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.
- Compruebe que el cable no quede aplastado por las puertas de los armarios o entre en contacto con superficies calientes. De lo contrario podría dañarse el aislamiento del cable.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra el enchufe ni el producto mientras esté en uso para evitar un sobrecalentamiento.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Mantenga el aceite para cuchillas fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas ni se lo aplique en los ojos. Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.

Antes de la puesta en funcionamiento

- Saque todas las piezas del embalaje.

Engrasar la cuchilla

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total.

- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas (9) entre las cuchillas y repártalo uniformemente (ver fig. I).
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como aceite para máquinas de coser).

Manejo

Cómo cambiar los cabezales (fig. C-E)

- Apague el producto colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (5) en la posición donde se muestra la marca «0».
- Retire la tapa protectora de cuchillas (7) del cabezal de afeitado (1).
- Coloque el accesorio de peine (6) deseado con las púas hacia arriba en el cabezal de afeitado (1) y presione la solapa del accesorio de peine (6) en el borde metálico del cabezal de afeitado (1) (ver fig. C y D).

- Asegúrese de que el accesorio de peine (6) quede bien encajado con un «clic» y asegurado antes de comenzar a cortar/sanear el pelaje (ver fig. E).

¡PRECAUCIÓN!

- Es normal que el producto se caliente durante el funcionamiento.
- Apague el producto de vez en cuando durante el funcionamiento y compruebe si el producto se ha calentado excesivamente para su mascota. Si fuera así, deje que el producto se enfríe; en caso contrario, el cabezal de afeitado caliente puede lesionar a su mascota.
- Como indicación general, debería empezar a cortar detrás de los hombros y desplazarse lentamente hacia atrás y abajo. Trabaje con cuidado cuando pele/corte pelo de las partes del cuerpo delicadas de su mascota, como la cara, el vientre, las patas o el trasero.

Ajustar longitud de corte

- Para ajustar las diferentes longitudes de corte sujete firmemente la parte principal del producto y coloque el interruptor de ajuste (4) en la posición deseada (0,9 a 1,8 mm). La longitud de corte ajustada se muestra en el interruptor de ajuste (4).
 1. Seleccionar una longitud de corte menor: mantenga pulsado el bloqueo de seguridad (3) y coloque el interruptor de ajuste (4) hacia arriba. La longitud de corte más corta es de 0,9 mm (ver fig. A).
 2. Seleccionar la longitud de corte mayor: Mantenga pulsado el bloqueo de seguridad (3) y coloque el interruptor de ajuste (4) hacia abajo. La longitud de corte mayor es de 1,8 mm (ver fig. A).

Para el manejo óptimo, se recomienda ajustar el interruptor de ajuste (4) inicialmente a 1,2 mm.

Nota: Asegúrese de que el bloqueo de seguridad (3) esté colocado hacia arriba después de haber seleccionado la longitud de corte deseada.

Cortar pelaje

Nota: Cuando vaya a cortar el pelaje, este deberá estar seco y desenredado.

- Peine el pelaje con cuidado para quitar posibles nudos.
- Comience con el accesorio de peine (6) largo y corte el pelaje poco a poco hasta alcanzar la longitud deseada.

Nota: se recomienda cortar primero una zona pequeña para probar los accesorios de peine (6) individuales.

- Evite los movimientos bruscos al cortar.
- Encienda el producto colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (5) en la posición donde se muestra la marca «I».
- Pase el producto lentamente por el pelaje en dirección contraria al crecimiento del pelo. Sujete el producto de forma que el accesorio de peine (6) quede lo más plano posible respecto al animal.
- Puede ajustar con mayor precisión la longitud de corte deseada para los accesorios de peine (6) desplazando el interruptor de ajuste (4). Estas escalas tienen una diferencia de 0,3 mm.
- Si retira el accesorio de peine (6), es decir utilizando solo el cabezal de afeitado (1), puede cortar contornos limpios.
- Apague el producto después de utilizarlo colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (5) en la posición donde se muestra la marca «0».

Ejemplo:
Utilice el accesorio de peine de 3,0 mm (6) con la siguiente configuración del interruptor de ajuste (4) (longitud de corte 3,9–4,8 mm):

En el interruptor de ajuste (4):
La longitud de corte más corta (0,9 mm):
 pelo corto (3,9 mm)

Longitud de corte media (1,2 mm/1,5 mm):
 pelo de largo medio (4,2 mm/4,5 mm)

Longitud de corte mayor (1,8 mm):
 pelo largo (4,8 mm)

(En la siguiente tabla encontrará todos los ajustes de longitud.)

Accesorio de peine (6) (mm)	Longitud de corte en ajuste largo-corto mediante el interruptor de ajuste (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Limpieza y cuidados

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Apague el producto antes de la limpieza y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡DAÑOS MATERIALES!

- NUNCA sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No emplee productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave.
- Apague el producto colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (5) en la posición con la marca «0».
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Retire el accesorio de peine (6) o el cabezal de afeitado (1) del producto (ver fig. E y F).

Nota: coloque la tapa protectora de cuchillas (7) en el cabezal de afeitado (1) antes de quitarlo del producto.

Nota: nunca afloje los tornillos del cabezal de afeitado (1).

- Lave el accesorio de peine (6) o el cabezal de afeitado (1) bajo el agua corriente siempre que sea necesario.
- Seque el accesorio de peine (6) y el cabezal de afeitado (1).
- Retire los posibles restos de pelo del cabezal de afeitado (1) y del producto con el cepillo de limpieza (8) incluido (ver fig. G y H).

- Introduzca una o dos gotas de aceite para cuchillas (9) entre las cuchillas y las partes móviles (ver fig. I).
- Coloque el interruptor de ajuste (4) tras limpiar el producto en 1,8 mm. Para volver a instalar el cabezal de afeitado (1) en el producto, inserte la parte inferior del cabezal de afeitado (1) en el producto y presione el cabezal de afeitado (1) con un «clic» hacia abajo (ver fig. J).

Nota: limpie el cabezal de afeitado (1) y el accesorio de peine (6) después de cada uso.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Resulta difícil cortar el pelo.	Es posible que haya pelos dentro de la cuchilla.	Limpie el cabezal de afeitado (1) y engrase el producto si fuese necesario.

Desecho del producto

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent
Point de collecte sur www.quefairesdemarcher.fr
Préférez le réparateur ou le lieu de votre appareil



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE + NOTICE

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 514710_2510) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



De anvendte piktogrammers legende Side 57

Indledning..... Side 57

 Formålsbestemt anvendelse Side 57

 Beskrivelse af de enkelte dele..... Side 57

 Tekniske data Side 57

 Leverede dele Side 57

Sikkerhedshenvisninger Side 57

Inden ibrugtagningen Side 59

 Oliering af klingerne Side 59

Betjening Side 59

 Udskiftning af opsatser (figur C-E)..... Side 59

 Indstilling af klippelængde..... Side 59

 Klipning af pels..... Side 59

Rengøring og pleje..... Side 60

Fejlfinding..... Side 60

Bortskaffelse Side 60

Garanti Side 61

 Afvikling af garantisager Side 61

 Service Side 61

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Kun til indendørs brug
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		Beskyttelsesklasse II
	Vekselstrøm/-spænding		Watts
	Hertz (frekvens)		Sikkerhedsanvisninger
			Handlingsanvisninger

Trimmer til dyr

Indledning

Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er kun beregnet til klipning af dyrehår i private husholdninger. Produktet er kun beregnet til indendørs brug i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig anvendelse eller andre anvendelsesområder.

Beskrivelse af de enkelte dele

- (1) Skærehoved
- (2) Ophængningsøksen
- (3) Sikkerhedslås
- (4) Indstillingskontakt (klippelængde)
- (5) TÆND-/SLUK-kontakt
- (6) Afstandskam:
 - 1/8" (3 mm klippelængde)
 - 1/2" (12 mm klippelængde)
- (7) Klingebeskyttelseshætte
- (8) Rengøringspensel
- (9) Olie til klingerne

Tekniske data

Indgangsspænding: 100-240 V~, 50-60 Hz
 Nominel kapacitet: 10 W
 Beskyttelsesklasse: II/
 Effektforbrug i OFF-tilstand: 0,0 W

Leverede dele

- 1 trimmer til dyr
- 1 klingebeskyttelseshætte
- 2 afstandskamme
- 1 olie til klingerne
- 1 rengøringspensel
- 1 betjenings- og sikkerhedshenvisning



Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad børn aldrig lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningfare. Børn undervurderer hyppigt farerne. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde.
- **FORSIGTIG!** Dette produkt er ikke legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med foringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og

bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.

- Anvend til dette produkt kun originalt tilbehør.
- Kontroller, at skærehovedet (1) fungerer korrekt, før du bruger produktet.
- Brug aldrig produktet med en beskadiget eller brækket afstandsramme.
- Hvis en afstandsramme mangler nogle af sine tænder, kan det føre til personskade.
- Sluk for produktet, inden du lægger det bort.
- Produktet er udelukkende beregnet til at trimme.



Undgå livsfare på grund af elektrisk stød

- Tilslut kun produktet til korrekt installerede og jordforbundne stikkontakter, der er let tilgængelige. Sørg for, at ydeevnen fra den lokale strømforsyning stemmer fuldstændigt overens med oplysningerne på etiketten på produktet.
- Sørg for, at netledningen ikke beskadiges. Beskyt netledningen mod varmekilder, og sørg for at den ikke kan beskadiges.
- Hvis stikket og/eller netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.

A ADVARSEL! Hold produktet tørt. Produktet er kun beregnet til anvendelse i tørre rum.

A ADVARSEL! Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand. Nærhed af fugtighed er en fare, selv når produktet er slukket.

- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, når det er tilsluttet!

A ADVARSEL! Hvis produktet falder ned i vand, skal du ABSOLUT først trække stikket ud af stikkontakten, før du trækker produktet op.

- Træk ALLTID stikket ud af stikkontakten efter brug eller ved rengøring. Træk ikke i netledningen, men i stikket.

A ADVARSEL! Rør aldrig ved stikket med våde hænder, især ikke hvis du sætter det i stikkontakten eller trækker det ud.

A ADVARSEL! Sænk aldrig produktet eller netledningen ned i vand eller anden væske, og skyl dem aldrig under rindende vand.

- Anvend ikke produktet, når dyret bades, eller når pelsen er våd.

A ADVARSEL! For yderligere beskyttelse anbefales installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominal udløbsstrøm på højst 30 mA i strømkredsløbet i badeværelset. Spørg din installatør til råd.

- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis der opstår en funktionsfejl,

- inden du rengør produktet,
- hvis du ikke har anvendt produktet i længere tid,
- under et uvejr og
- efter hver brug.

I den forbindelse skal du trække stikket direkte ud af stikkontakten og ikke trække det ved hjælp af netledningen.



Undgå risiko for tilskadekomst

- Byt ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, når De konstaterer nogle synlige udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, så kontrollér dette inden fornyet brug.
- Hvis der opstår skade på netledningen, stikket, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun udføres af en fagforhandler. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes gennem originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- Tilslut kun stikket til en let tilgængelig stikkontakt.
- Driv produktet aldrig uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg netkablet sådan, at ingen kan træde på det eller snuble over det.
- Anvend produktet ikke ved åbne sår, snit, solbrand og blærer.



Undgå faren for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr væk fra elektriske produkter, når de ikke er i brug.
- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og sprøjtevand.
- Sørg for at netkablet ikke klemmes inde i skabsdøre eller trækkes over varme flader. Ellers kan netkablets isolering beskadiges.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil produktet ikke på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.

- Dæk ikke stikket og produktet for at undgå unødigt opvarmning under brug.
- Anvend ingen ætsende eller slibende rengøringsmidler.
- Hold olien til klingerne væk fra børn. Slug ikke olien til klingerne, påfør den ikke øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.

Inden ibrugtagningen

- Fjern alle dele fra emballagen.

Oliering af klingerne

Det anbefales at oliere klingerne før første brug og efter rengøring for at sikre en fuld bevægelighed.

- Læg en eller to dråber olie til klingerne (9) mellem klingerne og fordel den jævnt (se figur I).
- Tør den overskydende olie af med en klud.
- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som fx symaskineolie).

Betjening

Udskiftning af opsatser (figur C–E)

- Sluk for produktet ved at skubbe TÆND-/SLUK-kontakten (5) i position "0".
- Fjern klingebeskyttelseshætten (7) fra skærehovedet (1).
- Sæt den ønskede afstandskam (6) på skærehovedet (1) med spidserne opad, idet du trykker afstandskammens (6) klap fast på skærehovedets (1) nederste metalkant (se afb. C og D).
- Sørg for, at afstandskammen (6) klikker ordentligt på plads, inden du begynder at klippe/trimme pelsen (se afb. E).

FORSIGTIG!

- Det er normalt at produktet bliver meget varmt under brug.
- Sluk for produktet under brug og kontroller, om produktet kan være blevet for varmt til dit kæledyr. Hvis dette er tilfældet, skal produktet køle af, ellers kan det varme barberhovede føre til tilskadekomst af dit kæledyr.
- Som en vejledning bør du begynde at klippe bag skuldrene og langsomt arbejde dig frem til bagpartiet. Arbejd meget forsigtigt, når du klipper/trimmer de følsomme kropsdele af dit kæledyr, som ansigt, mave, ben eller bagparti.

Indstilling af klippelængde

- For at indstille forskellige klippelængder skal du holde hoveddelen af produktet fast og skubbe indstillingskontakten (4) i den ønskede position (0,9 til 1,8 mm). Den indstillede klippelængde vises på indstillingskontakten (4).
 1. Vælg en kortere klippelængde: Hold sikkerhedslåsen (3) trykket og skub indstillingskontakten (4) opad. Den korteste klippelængde er 0,9 mm (se figur A).
 2. Vælg en længere klippelængde: hold sikkerhedslåsen (3) nede og skub indstillingskontakten (4) nedad. Den længste klippelængde er 1,8 mm (se figur A).

For optimal håndtering anbefales det i begyndelsen at indstille indstillingskontakten (4) til 1,2 mm.

Bemærk: Kontroller at sikkerhedslåsen (3) er i den øverste position, når du har valgt den ønskede klippelængde.

Klipning af pels

Bemærk: Pelsen, som skal klippes, bør være ren, redt og tør.

- Kæm forsigtigt pelsen for at løsne eventuelle knuder.
- Begynd med den længste afstandskam (6), og klip skridtvis pelsen i den ønskede længde.
- **Bemærk:** Det tilrådes først at klippe et lille område for at afprøve de enkelte afstandskamme (6).
- Undgå pludselige bevægelser under klipningen.
- Tænd for produktet ved at skubbe TÆND-/SLUK-knappen (5) i position "I".
- Før langsomt produktet gennem pelsen mod vækstreningen. Hold produktet sådan, at afstandskammen (6) ligger så fladt som muligt ind på dyret.
- Du kan indstille den ønskede klippelængde på afstandskammene (6) mere præcist ved at forskyde justerknappen (4). Hvert justeringstrin svarer til 0,3 mm.
- Ved at fjerne afstandskammen (6), dvs. kun ved brug af selve skærehovedet (1), kan du klippe renere konturer.
- Sluk for produktet efter brug ved at skubbe TÆND-/SLUK-knappen (5) i position "0".

Eksempel:

Anvend afstandskammen 3,0 mm (6) med følgende indstillinger af justerknappen (4) (klippelængde 3,9–4,8 mm):

På indstillingskontakten (4):

Den kortere klippelængde (0,9 mm):

korte hår (3,9 mm)

Middel klippelængde (1,2 mm/1,5 mm):

middellangt hår (4,2 mm/4,5 mm)

Den længere klippelængde (1,8 mm):

langt hår (4,8 mm)

(I den følgende tabel finder du alle længdetilpasningerne.)

Afstandskam (6) (mm)	Klippelængde ved finjustering af længde gennem indstillingskontakten (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Rengøring og pleje

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Sluk produktet og træk stikket ud af stikkontakten før rengøringen.

⚠ FORSIGTIG! MATERIEL SKADE!

- Sænk ALDRIG produktet ned i vand eller andre væsker.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør kabinettet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Sluk for produktet ved at skubbe TÆND-/SLUK-kontakten (5) i positionen markeret med "0".
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Fjern afstandskammen (6) eller skærehovedet (1) fra produktet (se afb. E og F).

Bemærk: Sæt klingeapparatet (7) på skærehovedet (1), inden du fjerner det fra produktet.

Bemærk: Løsn aldrig skrueene på skærehovedet (1).

- Vask ved behov afstandskammen (6) eller skærehovedet (1) under rindende vand.
- Tør afstandskammen (6) og skærehovedet (1).
- Fjern eventuelt tilbageblevne hårrester på skærehovedet (1) og produktet med den medfølgende rengøringspensel (8) (se afb. G og H).
- Påfør en eller to dråber olie til klingerne (9) mellem klingerne og de bevægelige dele (se afb. I).
- Indstil efter rengøringen af produktet justerknappen (4) til 1,8 mm. For igen at anbringe skærehovedet (1) på produktet skal du sætte skærehovedets (1) underside ind i produktet og trykke skærehovedet (1) nedad med et "klik" (se afb. J).

Bemærk: Rengør skærehovedet (1) og afstandskammen (6) hver gang efter brug.

Fejlfinding

Fejl	årsag	Løsning
Klipningen synes at være svær.	Hår kunne befinde sig i det indre af klingerne.	Rengør skærehovedet (1) og produktet og smør dem, hvis nødvendigt.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, forvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 514710_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati Pagina 63

Introduzione Pagina 63

 Utilizzo secondo la destinazione d’uso Pagina 63

 Descrizione dei componenti Pagina 63

 Specifiche tecniche..... Pagina 63

 Contenuto della confezione Pagina 63

Avvertenze per la sicurezza..... Pagina 63

Prima della messa in funzione Pagina 65

 Lubrificare le lame Pagina 65

Uso Pagina 65

 Sostituzione dei pettini Pagina 65

 Regolazione della lunghezza del taglio..... Pagina 65

 Tagliare il pelo..... Pagina 65

Pulizia e cura..... Pagina 66

Risoluzione dei problemi Pagina 66

Smaltimento..... Pagina 67

Garanzia..... Pagina 67

 Gestione dei casi in garanzia Pagina 67

 Assistenza..... Pagina 67

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Si prega di osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Solo per ambienti interni
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Classe di isolamento II
	Tensione/corrente alternata		Watt
	Hertz (frequenza di rete)		Avvertenze di sicurezza
			Istruzioni per l'uso

Tosatore per animali

Introduzione

Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve esclusivamente per tagliare il pelo degli animali ed è destinato soltanto all'uso privato. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni e non all'uso commerciale o per altre applicazioni.

Descrizione dei componenti

- (1) Testina di taglio
- (2) Occhiello di sospensione
- (3) Blocco di sicurezza
- (4) Interruttore di regolazione (lunghezza del taglio)
- (5) Interruttore ON/OFF
- (6) Inserto pettine:
 - 1/8" (lunghezza di taglio 3 mm)
 - 1/2" (lunghezza di taglio 12 mm)
- (7) Cappuccio di protezione della lama
- (8) Pennello di pulizia
- (9) Olio per lame

Specifiche tecniche

Tensione d'ingresso:	100-240 V~, 50-60Hz
Potenza nominale:	10 W
Classe di isolamento:	II/ 
Potenza assorbita in modalità OFF:	0,0 W

Contenuto della confezione

- 1 tosatore per animali
- 1 cappuccio di protezione della lama
- 2 inserti pettine
- 1 olio per lame
- 1 pennello di pulizia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso e la sicurezza



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

-  **ATTENZIONE! PERICOLO LETALE E DI INCIDENTE PER INFANTI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Possibile rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il materiale per imballaggio sempre fuori della portata dei bambini.
- **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto, comprendendo i

pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

- Per questo prodotto utilizzare soltanto accessori originali.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare la testina di taglio (1) per verificare che funzioni correttamente.
- Non utilizzare mai il prodotto se un inserto pettine rotto o danneggiato.
- La mancanza di denti in un inserto pettine può causare lesioni.
- Spegner il prodotto prima di conservarlo.
- Il prodotto serve solo per la rifinitura.



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

- Collegare il prodotto soltanto a una presa elettrica installata a norma, dotata di messa a terra e facilmente accessibile. Assicurarsi che la potenza dell'alimentatore locale coincida perfettamente con i dati indicati nella targhetta del prodotto.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Proteggere il cavo di alimentazione da fonti di calore e assicurarsi che non venga danneggiato.
- Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, al fine di evitare un pericolo farli sostituire esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico ugualmente qualificato.

⚠ ATTENZIONE! Mantenere il prodotto asciutto. Il prodotto è adatto soltanto all'utilizzo in ambienti asciutti.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua. La presenza di umidità rappresenta un pericolo anche se il prodotto è spento.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi quando è collegato!

⚠ ATTENZIONE! Se il prodotto è caduto in acqua, per prima cosa staccare TASSATIVAMENTE la spina dalla presa elettrica prima di estrarre il prodotto dall'acqua.

- Staccare SEMPRE la spina dalla presa elettrica dopo l'utilizzo e prima di pulire il prodotto. Afferrare e tirare direttamente la spina e non il cavo.

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai la spina con le mani bagnate, in particolare quando la si collega alla presa elettrica o la si stacca da quest'ultima.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto né il cavo di alimentazione in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.

- Non utilizzare il prodotto mentre si fa il bagno all'animale o se il pelo dell'animale è bagnato.

⚠ ATTENZIONE! Quale ulteriore protezione si suggerisce di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.

- Staccare la spina dalla presa elettrica
 - se si presentano anomalie,
 - prima di pulire il prodotto,
 - in caso di inutilizzo prolungato del prodotto,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.

Staccare la spina afferrandola e non tirandola dal cavo di alimentazione.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Qualora penetrasse del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di utilizzarlo ancora.
- Se si rilevano danneggiamenti al cavo di alimentazione, alla spina, all'alloggiamento o ad altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Lasciare eseguire le riparazioni solamente da un rivenditore. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerabili per l'utente. Inoltre si estinguerrebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con pettini difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.
- I componenti difettosi devono essere sempre sostituiti con parti originali. L'adempimento ai requisiti di sicurezza può essere garantito solamente se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Collegare la spina esclusivamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza e solamente secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Le punte dei pettini sono affilate.
- Prima di inforcare o sostituire i pettini e prima della pulizia spegnere il prodotto.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare un eventuale pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici quando questi non sono in uso.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo di rete non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga spostato sopra superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo di rete.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino al fuoco.
- Non coprire la spina e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per lame fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per lame e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.

Prima della messa in funzione

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.

Lubrificare le lame

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia, per garantirne un movimento completo.

- Versare da una a due gocce di olio per lame (9) tra le lame e distribuirlo uniformemente (vedi Fig. I).
- Pulire l'eventuale olio in eccesso con un panno.
- È possibile utilizzare anche un olio privo di acidi (come ad es. l'olio per macchine da cucire).

Uso

Sostituzione dei pettini (Fig. C-E)

- Spegnerne il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF (5) nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".
- Rimuovere il cappuccio di protezione della lama (7) dalla testina di taglio (1).
- Applicare l'inserto pettine prescelto (6) con i denti rivolti verso l'alto sulla testina di taglio (1) e premere la linguetta dell'inserto pettine (6) sul bordo metallico inferiore della testina di taglio (1) (vedi Fig. C e D).

- Prima di iniziare a tagliare/rifinire il pelo, assicurarsi che l'inserto pettine (6) si innesti correttamente emettendo un 'clac' (vedi Fig. E).

CAUTELA!

- Durante l'uso è normale che il prodotto diventi molto caldo.
- Durante l'uso spegnere ogni tanto il prodotto e verificare che il prodotto non sia diventato troppo caldo per il vostro animale. In tal caso, lasciare raffreddare il prodotto; in caso contrario, la testina di taglio può lesionare il vostro animale.
- Come linea guida generale, si consiglia di iniziare con il taglio dietro le spalle e di procedere lentamente in direzione posteriore e verso il basso. Procedere con molta cautela quando si tagliano/tosano parti delicate del corpo del vostro animale, quali viso, pancia, zampe e parte posteriore.

Regolazione della lunghezza del taglio

- Per regolare le diverse lunghezze di taglio tenere saldamente il corpo principale del prodotto e far scorrere l'interruttore di regolazione (4) nella posizione desiderata (da 0,9 a 1,8 mm). La lunghezza di taglio regolata viene visualizzata nell'interruttore di regolazione (4).
 1. Selezionare la lunghezza di taglio più corta: tenere premuto il dispositivo di bloccaggio (3) e far scorrere l'interruttore di regolazione (4) verso l'alto. La lunghezza di taglio più corta è 0,9 mm (vedi Fig. A).
 2. Selezionare la lunghezza di taglio più lunga: tenere premuto il blocco di sicurezza (3) e far scorrere l'interruttore di regolazione (4) verso il basso. La lunghezza di taglio più lunga è 1,8 mm (vedi Fig. A).

Per un uso ottimale si consiglia di impostare l'interruttore di regolazione (4) inizialmente su 1,2 mm.

Nota: dopo aver selezionato la lunghezza di taglio desiderata, accertarsi che il blocco di sicurezza (3) si trova nella posizione superiore.

Tagliare il pelo

Nota: il pelo da tagliare deve essere pulito, districato e asciutto.

- Pettinare il pelo con cura per districare eventuali nodi.
- Iniziare prima con l'inserto pettine (6) più lungo e accorciare il pelo gradualmente fino alla lunghezza desiderata.

Nota: si consiglia di tagliare dapprima una porzione piccola per testare i singoli inserti pettine (6).
- Evitare movimenti a scatto durante il taglio.
- Accendere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF (5) nella posizione contrassegnata con il simbolo "I".

- Passare il prodotto lentamente sul pelo andando contropelo. Tenere il prodotto in modo tale che l’inserito pettine (6) sia il più possibile adiacente all’animale.
- È possibile anche regolare in modo più preciso la lunghezza di taglio prescelta degli inserti pettine (6) spostando l’interruttore di regolazione (4). Queste differenze variano di 0,3 mm.
- Rimuovendo gli inserti pettine (6), ovvero solo con la testina di taglio (1), è possibile realizzare dei contorni puliti.
- Dopo l’uso, spegnere il prodotto spostando l’interruttore ON/OFF (5) nella posizione contrassegnata con il simbolo “0”.

Esempio:
utilizzare l’inserito pettine di 3,0 mm (6) con le seguenti impostazioni dell’interruttore di regolazione (4) (lunghezza di taglio 3,9–4,8 mm):

Inserito pettine (6) (mm)	Lunghezza di taglio per regolazioni di precisione della lunghezza tramite l'interruttore di regolazione (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Pulizia e cura

⚠ PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia, spegnere il prodotto ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

⚠ CAUTELA! DANNI MATERIALI!

- Non immergere MAI il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido e un detergente delicato.
- Spegnere il prodotto spostando l’interruttore ON/OFF (5) nella posizione contrassegnata con il simbolo “0”.
- Staccare la spina dalla presa elettrica.
- Rimuovere l’inserito pettine (6) o la testina di taglio (1) dal prodotto (vedi Fig. E ed F).

Nota: applicare il cappuccio di protezione della lama (7) sulla testina di taglio (1) prima di rimuovere la testina dal prodotto.

Nota: non allentare mai le viti della testina di taglio (1).

- Lavare l’inserito pettine (6) o la testina di taglio (1) se necessario sotto acqua corrente.
- Asciugare l’inserito pettine (6) e la testina di taglio (1).
- Rimuovere eventuali residui di pelo dalla testina di taglio (1) e dal prodotto usando il pennello fornito (8) (vedi Fig. G e H).

Nell’interruttore di regolazione (4):

Lunghezza di taglio più corta (0,9 mm):

pelo corto (3,9 mm)

Lunghezza di taglio media (1,2 mm/1,5 mm):

pelo di lunghezza media (4,2 mm/4,5 mm)

Lunghezza di taglio più lunga (1,8 mm):

pelo lungo (4,8 mm)

(Nella tabella seguente si trovano tutti gli adattamenti di lunghezza.)

- Aggiungere una o due gocce di olio per lame (9) tra le lame e i componenti mobili (vedi Fig. I).
- Dopo la pulizia del prodotto, posizionare l’interruttore di regolazione (4) su 1,8 mm. Per riapplicare la testina di taglio (1) al prodotto, inserire il lato inferiore della testina di taglio (1) nel prodotto e premere la testina di taglio (1) verso il basso con un “clic” (si veda fig. J).

Nota: pulire la testina di taglio (1) e l’inserito pettine (6) dopo ogni utilizzo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei peli tra le lame.	Pulire la testina di taglio (1) e il prodotto e lubrificare se necessario.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR
Cert appareil
et ses accessoires
se recyclent



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE + NOTICE



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al

rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 514710_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata.....Oldal 69

Bevezető.....Oldal 69

 Rendeltetésszerű használatOldal 69

 AlkatrészleírásOldal 69

 Műszaki adatokOldal 69

 A csomag tartalma.....Oldal 69

Biztonsági tudnivalók.....Oldal 69

Az üzembe helyezés előttOldal 71

 A pengék olajozása.....Oldal 71

Használat.....Oldal 71

 A fejek cseréjeOldal 71

 Vágóhossz beállítása.....Oldal 71

 Szórvágás.....Oldal 71

Tisztítás és karbantartásOldal 72

Hibák elhárításaOldal 72

Mentesítés.....Oldal 72

Garancia.....Oldal 73

 Garanciális ügyek lebonyolítása.....Oldal 73

 SzervizOldal 73

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Csak beltéri használatra
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Védelmi osztály II
	Váltóáram/-feszültség		Watts
	Hertz (frekvencia)		Biztonsági tudnivalók
			Kezelési utasítások

Állatszór nyíró

Bevezető

A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használatára előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék állati szőr vágására való magánháztartásokban történő használatra. A terméket csak magánháztartásokban történő beltéri és nem közületi felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

Alkatrészleírás

- (1) Vágófej
- (2) Akasztólyuk
- (3) Biztonsági zár
- (4) Beállító kapcsoló (vágóhossz)
- (5) BE/KI kapcsoló
- (6) Fésű rátét:
 - 1/8" (3 mm vágóhossz)
 - 1/2" (12 mm vágóhossz)
- (7) Pengevédő kupak
- (8) Tisztító ecset
- (9) Penge olaj

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	100–240 V~, 50–60 Hz
Névleges teljesítmény:	10 W
Érintésvédelmi osztály:	II/□
Teljesítményfelvétel	
OFF módban:	0,0 W

A csomag tartalma

- 1 Állatszór nyíró
- 1 Pengevédő kupak
- 2 Fésű rátét
- 1 Penge olaj
- 1 Tisztító ecset
- 1 Használati és biztonsági utasítás



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- 
FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESET-VESZÉLY KISGYERMEK ÉS GYERMEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől.
- VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó

felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Csak eredeti tartozékokat használjon a termékhez.
- Ellenőrizze a vágófejet **(1)** a termék megfelelő működését annak használata előtt.
- Soha ne használja a terméket sérült vagy törött fésű rátéttel.
- A fésű rátétből hiányzó fogak sérülésekhez vezethetnek.
- Kapcsolja ki a terméket mielőtt lerakja.
- A termék csak trimmelésre készült.



Kerülje az áramütés általi életveszélyt

- A terméket csak egy megfelelően telepített, földelt és elektromosan biztosított konnektorhoz csatlakoztassa, ez legyen könnyen hozzáférhető. Ügyeljen arra, hogy a helyi tápegység teljes mértékben megfeleljen a termék adattábláján szereplőknek.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Védje a tápkábelt a hőforrásoktól és ügyeljen arra, hogy ne sérüljön.
- Ha a konnektor vagy tápkábel megsérült, akkor a veszélyeztetések elkerülésére érdekében, azt kizárólag a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek szabad kicserélnie.

A FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szárazon a terméket. Ez a termék kizárólag száraz helyiségekben történő használatra készült.

A FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más folyadékokkal töltött edények közelében. A nedvesség közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a terméket kikapcsolták.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba ha az áramkörre van csatlakoztatva!

A FIGYELMEZTETÉS! Ha a termék vízbe esik, MINDENKÉPPEN először húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, mielőtt a termékért nyúl.

- Használat után azonnal, valamint minden tisztítás előtt MINDIG húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból. Mindig közvetlenül a dugónál ragadja meg, ne a tápkábelnél.

A FIGYELMEZTETÉS! Soha ne fogja meg a csatlakozódugót vizes kézzel, főleg akkor ne, ha a konnektorba akarja bedugni, vagy ki akarja húzni.

A FIGYELMEZTETÉS! Soha nem merítse vízbe, vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt a terméket, valamint a tápkábelt.

- Ne alkalmazza a terméket ha az állat fürdik vagy a szőre nedves.

A FIGYELMEZTETÉS! Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki a szakember tanácsát.

- Húzza ki a dugót a konnektorból

- ha hiba lép fel,
- mielőtt tisztítja a terméket,
- ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
- vihar esetén és
- minden használat után.

Húzza ki a dugót a konnektorból és ne a tápkábelnél rántsa meg.



Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne üzemeltessen sérült készüléket.
- Ha folyadék kerül a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel a tápkábelen, a dugón, a burkolaton, vagy valamely más részen, akkor nem szabad tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedéssel végeztesse. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Különböző garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket hibás feltétellel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatóak, ha eredeti alkatrészt használnak.
- Csak könnyen elérhető konnektorba dugja a dugót.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül és mindig tartsa be az típus táblán található adatokat.
- A feltétek hegye erős.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a feltétet, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagon.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől, akkor is ha nincs használatban.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízszeppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne csipődjön be szekrényajtóba, vagy ne kerüljön forró felületekre. Ellenkező esetben károsodhat a hálózati vezeték szigetelése.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne állítsa a terméket forró felületekre, forró felületek, vagy nyílt láng közelébe.
- Ne fedje le a terméket és dugóját, hogy elkerülje a felmelegedést a használat és a töltés közben.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A pengeolajat tartsa távol a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Ha nem használja, tárolja azt egy biztos helyen.

Az üzembe helyezés előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyaságot.

- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat **(9)** a pengék közé és oszlassa el azt egyenletesen (lásd I ábra).
- Egy kendővel törölje le a felesleges olajat.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat is (pl. varrógépolajat).

Használat

A fejek cseréje (C–E ábra)

- Kapcsolja ki a terméket úgy, hogy a BE/KI kapcsolót **(5)** abba az állásba tolja, ahol a „0” jelölés látható.
- Vegye le a pengevédő kupakot **(7)** a vágófejről **(1)**.
- Helyezze a kívánt fésű rátétet **(6)** a fogakkal felfelé a vágófejre **(1)**, és nyomja a fésű rátét **(6)** nyelvét szorosan a vágófej **(1)** alsó fém peremére (lásd C és D ábra).
- Gondoskodjon arról, hogy a fésű rátét **(6)** a helyére „kattanjon”, mielőtt elkezdi vágni/trimmelni a szőrt (lásd E ábra).

VIGYÁZAT!

- Az normális, hogy a termék használat közben felforrósodik.
- Használat közben alkalomadtán kapcsolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy esetlegesen túl forró-e a termék a háziállat számára. Ilyen esetben hagyja lehűlni a terméket; máskülönben a forró vágófejek megsebezheti a háziállatot.
- Nagyjából a vállak mögött kezdje a nyírást, és lassan dolgozzon tovább hátrafelé és lefelé. Óvatosan dolgozzon, ha az állat érzékeny testrészeit mint a pofáját, a hasát, a lábait vagy a farát nyírja/vágja.

Vágóhossz beállítása

- Különböző vágási hosszúságok beállításához tartsa szorosan a termék fő részét, és csúsztassa a beállító kapcsolót **(4)** a kívánt helyzetbe (0,9–1,8 mm). A beállított vágási hossz megjelenik a beállító kapcsolón **(4)**.
 1. Rövidebb vágási hossz kiválasztása: Tartsa nyomva a biztonsági zárat **(3)** és tolja felfelé a nyírási fokozat szabályozót **(4)**. A legrövidebb vágási hossz 0,9 mm (lásd A ábra).
 2. Hosszabb vágási hossz kiválasztása: Tartsa lenyomva a biztonsági zárt **(3)** és csúsztassa le a beállító kapcsolót **(4)**. A leghosszabb vágóhossz 1,8 mm (lásd A ábra).
- Az optimális kezelés érdekében ajánlatos a beállító kapcsolót **(4)** kezdetkor 1,2 mm-re állítani.

Tudnivaló: Győződjön meg arról, hogy biztonsági retesz **(3)** a felső pozícióban van, miután kiválasztotta a kívánt vágóhosszúságot.

Szőrvágás

Tudnivaló: A szőr legyen tiszta, fésült és száraz.

- Óvatosan fésülje ki a szőrt, hogy adott esetben kilazítsa a csomókat.
- Kezdje a hosszabb fésű rátéttel **(6)**, majd vágja a szőrt lépésenként a kívánt hosszúságra.
- Tudnivaló:** Az egyes fésű rátétek **(6)** teszteléséhez javasolt először egy kisebb területen levágni a szőrt.
- Vágás közben kerülje a hirtelen mozdulatokat.
- Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsoló **(5)** „I” helyzetbe történő állításával.
- Vezesse lassan a terméket a bundán a szőrnövekedés iránya felé. Tartsa úgy a terméket, hogy a fésű rátét **(6)** a lehető leglaposabban felfeküdjön az állat testére.
- A fésű rátétek **(6)** kívánt vágási hosszát a beállító kapcsoló **(4)** mozgatásával pontosabban beállíthatja. Ezek a fokozatok 0,3 mm-rel különböznek.
- A fésű rátét **(6)** eltávolításával, tehát csak a vágófejek **(1)** használatával éles kontúrokat vághat.

- Használat után kapcsolja ki a terméket a BE/KI kapcsoló (5) „0” helyzetbe történő állításával.

Példa:

A 3,0 mm-es fésű rátétet (6) a beállító kapcsoló (4) alábbi beállításával használja: (vágóhossz 3,9–4,8 mm):

A beállító kapcsolón (4):
A legrövidebb vágóhossz (0,9 mm):
rövid szőr (3,9 mm)

Közepes vágóhossz (1,2 mm/1,5 mm):
középhosszú szőr (4,2 mm/4,5 mm)

A leghosszabb vágóhossz (1,8 mm):
hosszú szőr (4,8 mm)

(Az összes hosszbeállítás megtalálható a következő táblázatban.)

Fésű rátét (6) (mm)	Vágóhossz finom hosszbeállításnál beállító kapcsoló által (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Tisztítás és karbantartás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzataból.

⚠ VIGYÁZAT! TÁRGYI KÁROSODÁSOK!

- SOHA ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Tisztítsa meg a termék külsejét egy nedves törlőkendővel és egy enyhe tisztítószerrel.
- Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló (5) „0” helyzetbe történő állításával.
- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Távolítsa el a fésű rátétet (6) vagy a vágófejet (1) a termékről (lásd E és F ábra).

Tudnivaló: Helyezze a pengevédő kupakot (7) a vágófejre (1), mielőtt eltávolítja a termékről.

Tudnivaló: Soha ne lazítsa meg a vágófej (1) csavarjait.

- Szükség esetén folyó víz alatt tisztítsa meg a fésű rátétet (6) vagy a vágófejet (1).
- Szárítsa meg a fésű rátétet (6) és a vágófejet (1).
- Távolítsa el a maradék szőrt a vágófejről (1) és a termékről a mellékelt tisztítókefével (8) (lásd G és H ábra).
- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat (9) a pengék és a mozgó részek közé (lásd I ábra).
- A termék tisztítása után állítsa a beállító kapcsolót (4) 1,8 mm-re. A vágófej (1) a termékre való visszahelyezéséhez

illesse a vágófej (1) alját a termékbe, és egy „kattanással” nyomja le a vágófejet (1) (lásd J ábra).

Tudnivaló: Minden használat után tisztítsa meg a vágófejet (1) és a fésű rátétet (6).

Hibák elhárítása

Hiba	Ok	Megoldás
A vágás nehézkes.	Szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágófejet (1) és olajozza be a terméket, amennyiben szükséges.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: köztárgyak.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynök gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 514710_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda dos pictogramas utilizados Página 75

Introdução Página 75

Utilização correta Página 75

Descrição das peças Página 75

Dados técnicos Página 75

Material fornecido Página 75

Indicações de segurança Página 75

Antes da colocação em funcionamento Página 77

Aplicar óleo nas lâminas Página 77

Utilização Página 77

Tocar os apliques Página 77

Ajustar comprimento de corte Página 77

Cortar pelo Página 77

Limpeza e manutenção Página 78

Resolução de avarias Página 78

Eliminação Página 78

Garantia Página 79

Procedimento no caso de ativação da garantia Página 79

Assistência técnica Página 79

Legenda dos pictogramas utilizados			
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Apenas para o uso em interiores
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.		Classe de proteção II
	Corrente/tensão alternada		Watt
	Hertz (frequência)		Indicações de segurança
			Indicações de manuseamento

Tosquiador

Introdução

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização correta

O produto foi concebido apenas para cortar pelos de animais a nível doméstico. O produto é concebido para à utilização particular em áreas internas e não para o uso comercial ou outras áreas de aplicação.

Descrição das peças

- (1) Cabeça de corte
- (2) Ilho de suspensão
- (3) Bloqueio de segurança
- (4) Interruptor de ajuste (comprimento de corte)
- (5) Interruptor de LIGAR/DESLIGAR
- (6) Acessório de pente:
 - 1/8" (Comprimento de corte de 3 mm)
 - 1/2" (Comprimento de corte de 12 mm)
- (7) Tampa de proteção da lâmina
- (8) Pincel de limpeza
- (9) Óleo para lâminas

Dados técnicos

Tensão de entrada:	100-240 V~, 50-60 Hz
Potência nominal:	10 W
Classe de proteção:	II/ 
Consumo de energia no modo OFF:	0,0 W

Material fornecido

- 1 Tosquiador
- 1 Tampa de proteção da lâmina
- 2 Acessórios de pente
- 1 Óleo para lâminas
- 1 Pincel de limpeza
- 1 Instruções de utilização e de segurança

Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!

-  **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem sempre afastado das crianças.
- **CUIDADO!** Este produto não é um brinquedo! As crianças podem não se aperceber do perigo que advém do manuseamento de produtos elétricos.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção de utilização não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Utilize apenas os acessórios originais para este produto.
- Verifique o funcionamento da cabeça de corte (1) antes de utilizar o produto.

- Nunca utilizar o produto com um pente amovível danificado ou partido.
- A falta de dentes no acessório pente pode causar ferimentos.
- Desligue o produto antes de o pousar.
- O produto destina-se apenas a aparar.



Evite o perigo de morte por choque elétrico

- Ligue o produto apenas a tomadas elétricas devidamente instaladas e aterradas que sejam de fácil acesso. Certifique-se de que a energia da fonte de alimentação local está em total conformidade com as especificações na placa de identificação do produto.
- Certifique-se de que o cabo de rede não é danificado. Proteja o cabo de rede de fontes de calor e garanta que o mesmo não possa ser danificado.
- Se a ficha e/ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

⚠ AVISO! Mantenha o produto seco. O produto destina-se apenas para a utilização em espaços secos.

⚠ AVISO! Este produto não deve ser utilizado perto de banheiras, bases de chuveiro ou outros recipientes que contenham água. A proximidade de humidade representa um perigo, mesmo quando o produto é desligado.

- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos quando estiver ligado!

⚠ AVISO! Se o produto cair na água, desligue SEMPRE a ficha da tomada elétrica antes de remover o produto.

- Desligue SEMPRE a ficha da tomada elétrica após a utilização ou durante a limpeza. Não puxe diretamente pelo cabo de rede, mas sim pela ficha.

⚠ AVISO! Nunca toque na ficha com as mãos molhadas, sobretudo ao ligar ou desligar a ficha da tomada elétrica.

⚠ AVISO! Nunca mergulhe o produto ou o cabo de rede em água ou qualquer outro líquido e nunca lave o mesmo sob água corrente.

- Não utilize o produto se estiver a dar banho ao animal ou se o pelo estiver molhado.

⚠ AVISO! Recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com uma corrente nominal de disparo não superior a 30 mA no circuito da casa de banho como proteção adicional. Se necessário, consulte um eletricitista.

- Retire a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria,
 - antes de limpar o produto,

- se não utilizar o produto durante algum tempo,
- durante uma tempestade e
- após cada utilização.

Ao fazê-lo puxe a ficha diretamente da tomada elétrica e não puxe pelo cabo de rede.



Evite riscos de acidente

- Não troque os acessórios enquanto o produto estiver ligado.
- Não utilize o produto se notar qualquer dano externo visível. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.
- Caso líquidos entrem no produto, verifique ele novamente antes da utilização.
- Em caso de danos no cabo de rede, ficha, caixa ou outras peças, não utilizar mais o produto.
- Deixe os reparos serem feitos por um comerciante especializado. Reparações incorretas podem causar riscos para o utilizador. Adicionalmente, as garantias perdem a validade.
- Não utilize o produto com suportes defeituosos, pois eles podem ter cantos afiados.
- Componentes defeituosos precisam sempre ser trocados por originais. A conformidade com os requisitos de segurança só pode ser garantida se forem utilizadas peças sobresselentes originais.
- Ligue a ficha apenas a uma tomada elétrica de fácil acesso.
- Não opere o produto sem vigilância e apenas de acordo com as especificações na placa de identificação.
- As pontas dos suportes são afiadas.
- Desligue o produto antes de colocar ou retirar os suportes como também a limpeza.
- Disponha o cabo de rede de tal modo que ninguém possa calcá-lo ou tropeçar nele.
- Não utilize o produto em caso de feridas abertas, cortes, queimaduras de sol e bolhas.



Evite o perigo de danos materiais

- Produtos elétricos podem representar um perigo para animais. Adicionalmente, animais também podem causar danos ao produto. Manter os animais sempre afastados de produtos elétricos quando não estão a ser utilizados.
- Proteja o produto de humidade, salpicos de água e gotas de água.
- Esteja atento para que o cabo de rede não fique preso em portas de armário ou seja puxado sobre superfícies quentes. Caso contrário o isolamento do cabo de rede pode danificado.

- Utilize apenas os acessórios originais.
- Não coloque o produto sobre superfícies quentes, perto de superfícies quentes ou chamas abertas.
- Não cubra a ficha nem o produto para evitar um sobreaquecimento durante o uso e carregamento.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Mantenha o óleo para lâminas fora do alcance das crianças. Não engula o óleo para lâminas, nem o aplique sobre os olhos. Em caso de não utilização, guarde-o num local seguro.

Antes da colocação em funcionamento

- Remova todas as peças da embalagem.

Aplicar óleo nas lâminas

Recomenda-se olear as lâminas antes da primeira utilização e após a limpeza para garantir a total mobilidade.

- Coloque uma ou duas gotas de óleo para lâminas (9) entre as lâminas e distribua-o uniformemente (ver Fig. I).
- Limpe o óleo em excesso com um pano.
- Pode também utilizar qualquer óleo sem ácido (como, p. ex. óleo para máquinas de costurar).

Utilização

Tocar os apliques (Fig. C–E)

- Desligue o produto deslizando o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (5) para a posição marcada com "0".
- Remova a tampa de proteção da lâmina (7) da cabeça de corte (1).
- Coloque o acessório de pente (6) pretendido com os dentes virados para cima na cabeça de corte (1) e pressione firmemente o acessório de pente (6) contra a borda metálica inferior da cabeça de corte (1) (ver Fig. C e D).
- Certifique-se de que o acessório de pente (6) está corretamente encaixado com um "clique" antes de começar a cortar/aparar o pêlo (ver Fig. E).

CUIDADO!

- É normal que o produto se fique quente durante a respetiva utilização.
- Desligar o produto entre utilizações e verificar se o produto pode ter ficado demasiado quente para o seu animal de estimação. Se for este o caso, deixe o produto arrefecer; caso contrário, a cabeça de corte quente pode ferir o seu animal de estimação.
- Como orientação primária, comece por cortar atrás dos ombros e trabalhe lentamente para trás e para baixo. Trabalhe com muito

cuidado ao cortar/aparar as partes sensíveis do corpo do seu animal, tais como o rosto, barriga, pernas ou extremidade traseira.

Ajustar comprimento de corte

- Para definir diferentes comprimentos de corte, segure o corpo principal do produto e deslize o interruptor de ajuste (4) para a posição desejada (0,9 a 1,8 mm). O comprimento de corte ajustado é exibido no interruptor de ajuste (4).
 1. Selecionar um comprimento de corte mais curto: mantenha o bloqueio de segurança (3) pressionado e deslize o interruptor de ajuste (4) para cima. O comprimento de corte mais curto é de 0,9 mm (ver Fig. A).
 2. Selecionar um comprimento de corte maior: segure o bloqueio de segurança (3) e deslize o interruptor de ajuste (4) para baixo. O comprimento de corte mais longo é de 1,8 mm (ver Fig. A). Para um manuseamento perfeito, recomenda-se ajustar o interruptor de ajuste (4) para 1,2 mm no início.

Nota: certifique-se de que o bloqueio de segurança (3) se encontra na posição superior depois de ter selecionado o comprimento de corte desejado.

Cortar pelo

Nota: o pelo a ser cortado deve estar limpo, seco e desembaraçado.

- Pentear o pelo com cuidado, para desembaraçar eventuais nós.
- Comece com o acessório de pente (6) mais comprido e corte o pêlo gradualmente até atingir o comprimento desejado.

Nota: é aconselhável cortar primeiro uma pequena área para testar cada um dos acessórios de pente (6).
- Evite movimentos bruscos ao cortar.
- Ligue o produto deslizando o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (5) para a posição marcada com "1".
- Passe o produto lentamente através do pelo no sentido contrário ao do crescimento do pelo. Segure no produto de modo a que o acessório de pente (6) assente o mais plano possível no animal.
- Pode ajustar o comprimento de corte desejado dos acessórios de pente (6) com mais precisão movendo o interruptor de ajuste (4). Estes níveis diferem em 0,3 mm.
- Ao remover o acessório de pente (6), ou seja, apenas com a própria cabeça de corte (1), pode raspar o pelo por completo.
- Desligue o produto depois de o utilizar, fazendo deslizar o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (5) para a posição em que aparece a marca "0".

Exemplo:
Utilize o acessório de pente de 3,0 mm (6) com os seguintes ajustes do interruptor de ajuste (4) (comprimento de corte 3,9–4,8 mm):

No interruptor de ajuste (4):
Comprimento de corte mais curto (0,9 mm):
cabelo curto (3,9 mm)

Comprimento de corte médio (1,2 mm/1,5 mm):
cabelo de comprimento médio (4,2 mm/4,5 mm)

O comprimento de corte mais longo (1,8 mm):
cabelo comprido (4,8 mm)

(Na tabela seguinte encontrará todos os ajustes de comprimento.)

Acessório de pente (6) (mm)	Comprimento de corte com ajuste fino do comprimento através do interruptor de ajuste (4) (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Limpeza e manutenção

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

■ Desligue o produto antes de o limpar e retire a ficha da tomada.

⚠ CUIDADO! DANOS MATERIAIS!

- NUNCA mergulhe o produto em água ou outros líquidos.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Limpe a caixa com um pano húmido e um detergente suave.
- Desligue o produto deslizando o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (5) para a posição marcada com “0”.
- Puxe a ficha da tomada.
- Remova o acessório de pente (6) ou a cabeça de corte (1) do produto (ver Fig. E e F).

Nota: coloque a tampa de proteção da lâmina (7) na cabeça de corte (1) antes de a retirar do produto.

Nota: nunca desapertar os parafusos da cabeça de corte (1).

- Se necessário, lave o acessório de pente (6) ou a cabeça de corte (1) sob água corrente.
 - Retire o acessório de pente (6) e a cabeça de corte (1).
 - Remova eventuais pelos que ainda restem na cabeça de corte (1) e no produto com o pincel de limpeza (8) fornecido (ver Fig. G e H).
 - Aplique uma ou duas gotas de óleo para lâminas (9) entre as lâminas e as partes móveis (ver Fig. I).
 - Após limpar o produto, ajuste o interruptor de ajuste (4) para 1,8 mm. Para voltar a colocar a cabeça de corte (1) no produto, insira a parte de baixo da cabeça de corte (1) no produto e pressione a cabeça de corte (1) para baixo com um “clique” (ver Fig. J).
- Nota:** limpar a cabeça de corte (1) e o acessório de pente (6) após cada utilização.

Resolução de avarias

Erro	Causa	Solução
Cortar é difícil.	Os cabelos podem estar dentro das lâminas.	Limpe a cabeça de corte (1) e o produto e coloque óleo, se necessário.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 514710_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência técnica

PT Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06290A
Version: 05/2026

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií · Estado
de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk
állása · Estado das informações: 01/2026 · Ident.-No.: HG06290A012026-8
